

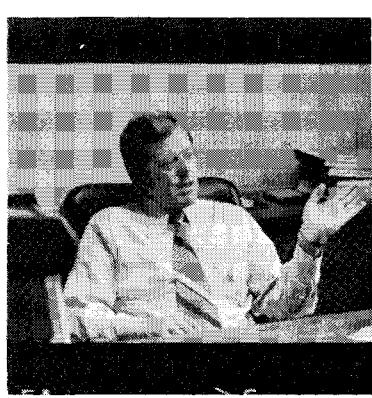
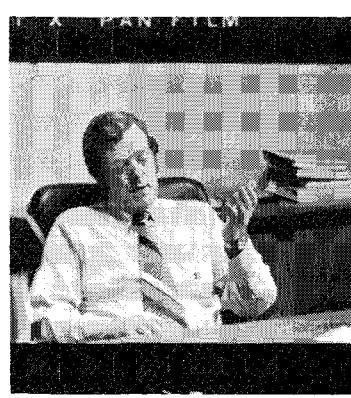
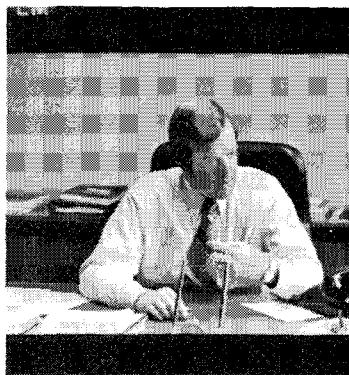
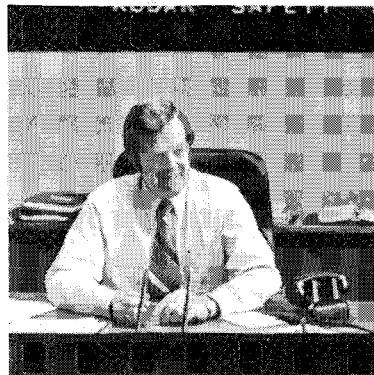
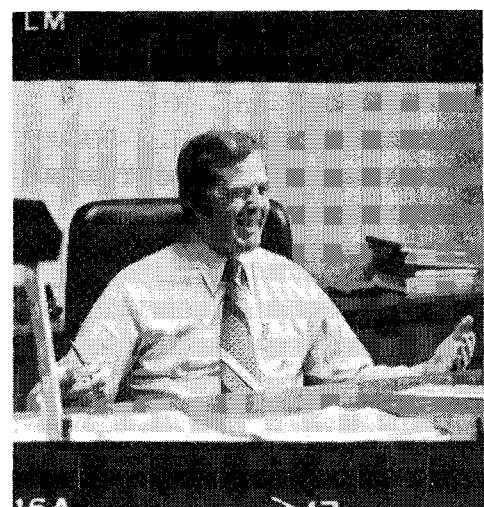
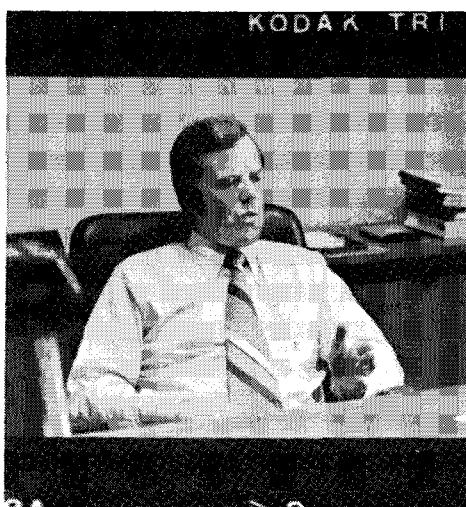
CMHC

PERSPECTIVE

Volume 9, No 11

OTTAWA, CANADA

NOVEMBER 1974



What's Inside

de Bané appointed	2	Inevitable trend.....	5
Over the top	2	Fat isn't fun.....	6
Winnipeg is first.....	3	Life on the Outside.....	7
History lives	3	Newfies celebrate.....	7
Co-op in B.C.....	4	O'Reilly retires.....	8

Personnel his top priority new vice-president says

When RAY HESION came to his job as CMHC vice-president, he established four major priorities. In an interview with "Perspective", Mr. Hession gave some details of what he considers his most important duties as Vice-President — Administration and Finance, responsible for Personnel and Administration, Finance, Data and Systems, Mortgage and Real Estate, and Internal Audit.

Personnel, top priority

The new vice-president lost no time in zeroing in on what he considers his number one priority — personnel. He started the conversation by emphasizing that human resources are the Corporation's most important asset. "People respond best when they are performing and we intend to give them the opportunity to perform," Mr. Hession said. "The Corporation's training and development programs will be geared to this need."

"I also want to develop better two-way communication between management and staff because it's the key to good personnel relations. If someone has a question, I want him to be able to get an answer."

One of the differences Mr. Hession notices between the Corporation and IBM, where he worked prior to coming to CMHC, also relates to personnel. "The people here have a wider variety of philosophies, interests and skills than I experienced at IBM," he said. "Most people there were set in the same mold."

Reorganization misunderstood

Mr. Hession feels that CMHC's reorganization activities have been misunderstood. It is not reorganization per se, but the rate of change that is creating problems, he says. One result of recent changes is increased expectations, or as the vice-president expressed it, "positive thinkers expect wonderful things." To prevent them from being disappointed, management will not be making any promises. "The important thing is to manage change effectively to derive maximum benefit over the longer term."

Mr. Hession also cautioned employees not to expect dramatic accomplishments and to recognize that changes are going to take time. "We'll keep bashing away and it'll get done."

One important personnel problem that will have to be tackled in the next few years is to find ways of transferring the experience to their

successors of staff who will be retiring and taking with them a tremendous amount of knowledge and experience in housing matters.

Personnel management "healthy"

Mr. Hession feels that the Corporation's view of personnel management is "healthy and responsive." Management is always prepared to discuss any problem employees may have. As far as employee benefits and compensation are concerned, the new vice-president considers CMHC to be among the leaders and he intends to see that this leadership is maintained.

Better information systems

Another important concern, and one that has been emphasized by the president, is to set up better information systems to assist management in conducting its business. Mr. Hession sees this task as a "long and arduous" one, but hopes it will be accomplished in phases within five years. The establishment of goal-oriented development projects with user participation will help provide these information systems sooner, he says.

Financial performance

The financial performance of the Corporation is an important consideration too. In the past few years, the Corporation has begun to play an increasing social role in housing. This has changed the Corporation as a business enterprise.

"CMHC's financial performance was pretty outstanding four years ago, but has been in steady decline ever since, largely because of the effects of our social programs," said Mr. Hession. "The Corporation has responded well to changing government policy but we must rationalize our business operations too."

"Damned surprised"

"Damned surprised," is how Mr. Hession described his reaction when CMHC President William Teron asked him to assume the job of vice-president. The appointment was actually announced October 8 while Mr. Hession was on a week-long business trip in the Maritimes, an experience he found most interesting. A visit to Halifax Branch constituted his introduction to a basic aspect of Corporation business — processing a loan from the time an application is made until the loan is approved . . . part of the learning process that is one of the challenges of new and important responsibilities.

Staff Appointments

The following staff appointments are announced.

HEAD OFFICE

GILLES BERTRAND — Project Coordinator, Demonstration Group
CATHERINE C. BASTEDO BOILEAU — Language Services Officer, Official Languages Bureau
J. GILLES FARLEY — Systems Designer, Computer Services Division
GEORGE S. HOUGH — Policy Resources Analyst, Policy Resource Group
E. ANNE HOWARD — Manpower Development Officer, Personnel Division
DONALD F. JOHNSTON — Manager, Technical Support, Computer Services Division
JEAN LAMOTHE — Program Evaluation Officer, Direct and Insured Lending Division
NILS K. LARSSON — Program Development Officer — NIP, Neighbourhood and Residential Improvement Division
RONALD J. LASSENBA — Administrator, Policy and Research Coordination
GEORGE A. OHASHI — Systems Analyst, Computer Services Division
RICHARD PEDDIE — Research Planner, Research Coordination Division
J. HECTOR PELLETIER — Special Projects Officer, Administration Division
ROBERT G. PENDRITH — Communications Officer, Corporate Communications Division
J. BRUCE PICKERSGILL — Project Coordinator — Le Breton Flats, Demonstration Group
J. MICHAEL PINE — Research Planner, Research Coordination Division
D. FRANK POWER — Data Administrator, Data Base Administration, Statistical Services Division
LYNDA J. SCOTT-MOORHOUSE — Analyst — Regional Plans, Corporate Planning Division

ONTARIO REGION

Regional Office

RONALD WHITING — Assistant Regional Director, Administration and Finance
JOHN K. WHITLEY — Manpower Development Officer

London Branch

JACK C. LYON — Branch Appraiser

Ottawa Branch

JAMES R. ROBERTSON — Program Manager — Social Housing
J. HUGH STEVENSON — Architecture and Planning Adviser

St. Catharines Office

LARRY F. HAGADORN — Program Officer — Land and Community Services

PRAIRIE REGION

Regional Office

RICHARD H. BEAUPRÉ — Rural and Native Housing Officer

Lethbridge Office

E. LLOYD WARKENTIN — Program Manager — Housing Production

Regina Branch

A. MURRAY BRUCE — Manager — Mortgage and Property Administration
JAMES T. LYNCH — Program Manager — Lending Operations

Winnipeg Branch

DENNIS BIRCH — Program Manager — Lending Operations
WILLIAM C. HORSFALL — Engineer
ROBERT MAJOR — Rural and Native Housing Officer

Yellowknife Office

GERMAIN B. MATHIEU — Manager
RAE PARKER — Rural and Native Housing Officer

BRITISH COLUMBIA REGION

Regional Office

JOHN E. NICHOLLS — Program Coordinator — Land and Community Services

Vancouver Branch

LEONARD P. GROSS — Insured and Direct Lending Officer

QUEBEC REGION

Val d'Or Office

DENIS J. PERRIER — Manager

CMHC

PERSPECTIVE

**Published monthly for employees of
CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION**

Miss Cecylia C. Podoski, Editor

Please address all contributions including business activities and Recreation Club and social items to the Editor, Information Division, Head Office.



HEAVE HO — Barney Danson (left) and Manitoba's Premier Ed Schreyer turn the sod for the Carpathia cooperative housing project under construction in Winnipeg.

Parliamentary secretary for our Minister

PIERRE DE BANÉ has been appointed parliamentary secretary to Urban Affairs Minister Barney Danson.

Mr. De Bané's involvement in politics began in 1967 when he joined the staff of the then Justice Minister Pierre Trudeau as special assistant.

In the 1968 general election, he was elected M.P. for the Quebec riding of Matane, the riding he has represented ever since. Mr. De Bané has been parliamentary secretary to the Ministers of External Affairs and Consumer and Corporate Affairs as well as a member of the parliamentary committee on regional economic expansion.

Mr. De Bané is a graduate of Laval University law school and was called to the Bar in 1964.



Pierre de Bané

The duties of parliamentary secretary include answering questions for the Minister when the latter is away during the daily question period and replying to statements made during the adjournment debate three evenings a week.

The parliamentary secretary must organize the debates on bills that affect the department, ensure there are sufficient speakers to support the government and that they are supplied with background material. He sits on the standing committee that is interested in the Minister's department (that's health, welfare and social affairs right now) and will act as main government spokesman on the committee.

Outside the House, the parliamentary secretary learns about and keeps up-to-date on the main developments in his Minister's department. He receives delegations on behalf of the Minister, makes speeches and attends functions. He also acts as liaison between his Minister and MPs from all parties.

United Way in Ottawa area a runaway success

The cup runneth over. Fears that inflation would harm the United Way campaign at Head Office, Hull and Ottawa branches proved groundless. In fact, Ottawa offices did not only meet their target, \$18,000.00, they exceeded it by \$3,734.80 or over 20 per cent.

For the fourth time in the past nine years, Legal Division won the trophy awarded to the division that has the highest percentage of target achievement. Legal's eagles contributed 247.8 per cent of their goal.

Other divisions were over the 200 per cent mark too. The Minister's Office was close on Legal's heels, contributing 232.8 per cent; Hull Branch, the winner two years ago, was next with 210.1 per cent.

Only eight of the 28 divisions were not able to reach their targets. Targets are calculated by the Payroll Section of Personnel Division and are based on the financial ability of employees to contribute. This year, 555 out of a possible 932 staff members gave an average of \$40.00 each.



Barney Danson meets Carol Coopman during his visit to Winnipeg Branch. He was accompanied on his tour of the office by (from left) Vic Hamm, Peter Anderson, Eric Acker and Neil Sneyd.

Winnipeg Branch first field office to welcome Barney Danson

Winnipeg Branch has the honour of being the first Corporation field office visited by the new Minister of State for Urban Affairs BARNEY DANSON. During a trip to Winnipeg October 21 for a sod-turning ceremony, Mr. Danson found time to drop by Winnipeg Branch and meet every staff member who was in the office at the time. Needless to say, he made an excellent impression with the local staff to whom a federal minister is often little more than a face on television.

The Minister had a busy schedule during his brief trip to the Manitoba capital. Accompanied by special assis-

tants Eric Acker and Charles Kelly, Mr. Danson flew in late October 20, but was up bright and early the next morning for a meeting with Winnipeg Mayor Steve Juba at City Hall. Mayor Juba passed out some promotional material to his guests from the East.

The visit to the Branch was next on the Minister's itinerary and from there he went to the sod-turning at the Carpathia Housing Co-operative. He was joined by Premier Ed Schreyer of Manitoba for the official ceremony at the site of a 140-unit townhouse development. Provincial Director NEIL SNEYD, who accompanied the

Minister on his rounds, represented the Corporation at the sod-turning and the luncheon immediately following at the Tuxedo Inn.

After the luncheon, the Minister and his staff, along with CMHC officials, met with the Honourable Saul Miller, the minister responsible for Manitoba Housing and Renewal Corporation, and officials from MHRC. He then journeyed to Prairie Regional Office where he met the staff. The next stop was Winnipeg International Airport and a flight back to the Nation's capital.

Speakers' Platform

R.C. BALLARD, manager of Windsor Branch, participated in the official opening of the 24-unit Villa Ridge senior citizens project (sec. 15) in Ridgetown, Ontario. Afterwards, the residents of the building served tea and coffee along with an appetizing array of home-baked goods.

This project has an ideal location next to a well-developed park area in the heart of town, approximately one block from the business section. This is the first low income project in this municipality and was made possible by the recent completion of a lagoon-type sewage treatment system financed by CMHC. Occupancy is almost complete.

* * *

Mr. Ballard participated in ceremonies marking the completion of the second phase of the Little River Pollution Control Plant (which doubles its size) and the conversion of

the West Windsor Pollution Control Plant into the first physical-chemical treatment plant in Ontario.

The opening ceremonies were sponsored by the consulting engineers and the two contractors and included a guided tour of both plants followed by a dinner at Cleary Auditorium.

The occasion was of special significance to Mr. Ballard as he had participated in the opening ceremonies of the original Little River Plant in 1964. It was the first plant to be put into service in the Windsor Branch area. He also took part in opening ceremonies for the West End Plant in 1970. Thanks to these two plants, raw sewage is no longer dumped into the Detroit River by the City of Windsor.

In his speech following the dinner, Mr. Ballard said that 29 NHA loans worth \$23 million had been given to the City

of Windsor and more loans were expected to be made in the immediate future.

* * *

Mr. Ballard addressed members of the Leamington and District Builders' Exchange at a dinner meeting held in the Town of Essex.

He explained the function of CMHC starting with its inception in 1945 and emphasized the new legislation, particularly AHOP, NIP and RRAP and Section 15 programs, as they apply to the Essex area. The meeting concluded with a very productive question-and-answer period involving the 50 members present.

* * *

Regina Branch staff have been busy with official openings.

Assistant Manager C.L. HENWOOD attended the openings in Melville for a 34-unit

(continued on page 4)

In urban renewal area

History comes alive in Halifax

by Stewart Anderson

The spirit of Joseph Howe, one of Nova Scotia's most outstanding sons, smiles benignly over a part of historic Halifax.

And recently, while Haligonians and their guests paid tribute to his contributions to city, province and country during a week-long Joseph Howe Festival, tradesmen were at work restoring a group of buildings that were landmarks of his time.

From the harbour side, quaint wood structures typical of the city in the 19th Century stand out against impressive Scotia Square, a modern complex of office and apartment towers, a hotel and shopping malls.

Ashore, a sturdy stone building that contained Canada's first bank and a warehouse to receive the plunder of pirates is being refurbished along with several other neighbouring structures with similarly colourful histories.

Some time next year a bank, boutiques, small inn, seafood restaurant, a pub and other commercial enterprises, will be open to the public.

In part, the restoration results from a ten-year campaign by a Halifax school principal, Louis W. Collins, to preserve buildings of historic and architectural significance.

As chairman of the Halifax Landmarks Commission, he was dismayed that a number of significant buildings already had been lost and that others would meet the same fate.

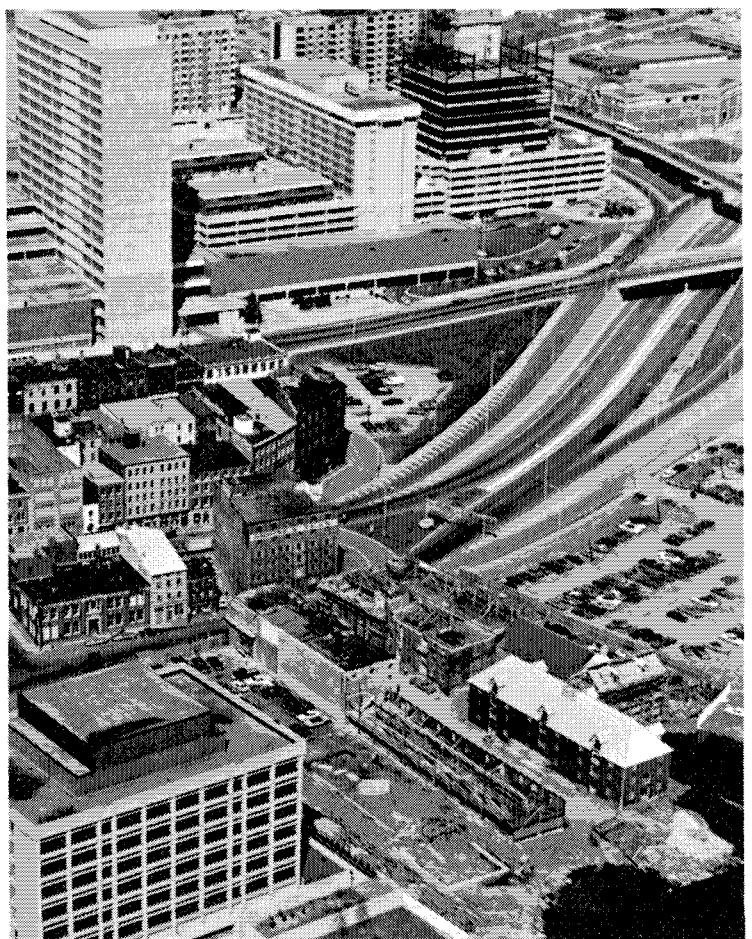
CMHC had made agreements with the City of Halifax covering a downtown section, the Jacob Street Urban Renewal Project, which involved a federal contribution of more than \$6 million.

Within the area was a two-acre site containing the complex of buildings. Their preservation had been the subject of discussions between the City and the Federal Department of Indian Affairs and Northern Development for a number of years.

In 1969, the Historic Sites and Monuments Board of Canada designated the waterfront complex as being of national architectural significance and offered to participate with the City in the acquisition and preservation of the complex.

Negotiations led to the issuance of a call in 1971 to interested developers for the restoration of the exterior facades and structural elements of the buildings on a cost-sharing basis with Indian Affairs, and the further renovation of the buildings at the

(continued on page 4)



The group of historic buildings that are being restored in downtown Halifax are located between Scotia Square (background) and the new court house.

Photo — Nova Scotia Communications and Information Centre

Co-op housing most successful in British Columbia

by A.F. Laidlaw

In the organization and building of cooperative housing projects, more is happening in British Columbia than in all other provinces.

The cooperative housing movement is barely five years old in B.C. but it gives promise of fast growth in the years ahead.

The movement started modestly in the Town of Abbotsford with a small project of 30 units. Today there are about 25 groups at various stages of organization and twice that number beginning to study and talk about the idea of cooperative housing. Three projects have been completed, in Vancouver, Coquitlam and Victoria, and these already have waiting lists of prospective members.

Two are ready for construction, one a project for senior citizens to be built in Haney, 25 miles from Vancouver, the other a project for French-speaking members. Several groups are interested in a co-operative park for mobile homes. Others want to follow the "sweat equity" way with members doing much of the work themselves on individual homes.

Certain features are fairly common to all groups. They aim to provide for a broad mix of incomes from low to moderate. Spokesmen insist they are not building housing for the poor but they are making sure the poor are provided for rather than segregating them in an environment that intensifies their low-income status.

As far as the buildings themselves are concerned, there is a strong preference for wood, medium density is preferred in rows, clusters or townhouse designs. There is no highrise yet.

During the 1960's it became obvious that housing built by private developers and public housing supplied and managed by government wasn't enough. A very significant new movement developed in Canada as a result: the third sector in housing which draws its strength from social planning groups, labour, cooperative and credit unions, church organizations and citizens groups. The cooperative movement in British Columbia is part of this new development.

A number of factors have favoured cooperative housing in B.C.: United Housing



This cooperative in Abbotsford, B.C., is home to senior citizens.

Foundation, a mother society, leads a group through the long and difficult process of putting a project in place; the provincial government firmly supports co-op housing, especially by providing land under lease at a special rate; membership in a cooperative is recognized for the provincial home acquisition grant; municipal support for co-ops and the success of the credit union movement (every fourth person in B.C. is a member) and provisions of the National Housing Act for non-profit cooperatives have also encouraged the development of co-op housing.

There are, of course, problems to solve. How to revamp a Cooperative Act written mainly for agricultural co-ops in order to suit the special needs of housing cooperatives? What is the proper relationship between a housing cooperative and the mother society? What is the best size for a cooperative project? How is the mem-

bership program to be carried on in advance of actual construction and for how long? How to maintain a healthy balance between government input and non-government input and control?

Despite the questions that remain to be answered, it would not be overly optimistic to predict 3,000 units of co-op housing in B.C. by 1980 and this figure might be on the low side.



DeCosmos Village in Vancouver is a continuing cooperative offering 110 three-storey townhouses.

Photos — Betty Taylor / CMHC



This building was used as a bank 150 years ago and, once it has been restored, will revert to its former function.

Photo — Nova Scotia Communications and Information Centre

History comes alive

(continued from page 3)

developer's expense for exploitation on a commercial basis.

Later that year, a proposal was accepted by which the buildings would be restored and leased to the proponent on a long-term basis. In addition, the City would derive financial benefit from substantial business and realty tax returns.

The developer would sub-let commercial space to interested entrepreneurs and be responsible for the proper main-

tenance of the properties, including the historical aspects of the development.

It was also agreed that Indian Affairs would contribute to the restoration with money and expertise.

CMHC, which holds a half-interest in the land together with the City of Halifax, is acting as agent for Indian Affairs in disbursing funds to the developers, Historic Properties Limited.

(continued from page 3)

senior citizens' project, in Moose Jaw for 93 units and Assiniboia for a 17-unit project.

ISABELLE RANDALL, program manager — social housing, attended the opening of 10 units in Kipling and 24 in Gravelbourg. GARY SIEGLE, program officer — social housing, went to openings of a special care home in Moosomin and 11 senior citizen units in Rocanville.

* * *

HARVEY ZINDLER, program manager — Lending Operations, addressed the Calgary Chapter of the Real Estate Institute of Canada on CMHC's role in today's real estate market. He emphasized our role in social housing and the importance of the Assisted Home-Ownership Program.

* * *

BRENT SIDDONS, program manager — Social Housing, and Social Development Officer MARY KAY RUSSELL were invited to a council meeting of the Blackfoot Indian Band to discuss housing on the Reserve. The Band may be eligible for assistance under the Neighbourhood Improvement Program.

* * *

The Adult Education Division of the Calgary School Board provides semi-annual courses on building and buying a home. The Fall session, which lasted eight weeks, saw CMHC employees lecturing on a variety of topics.

Assistant Manager DICK BOND opened the course by speaking on home financing. He described the various methods of financing homes from a loan application to final advance with particular emphasis on the NHA financing.

Harvey Zindler took over the next session to explain AHOP and the intricacies of financing existing homes.

Brent Siddons lectured on cooperative and condominium housing. He explained the concepts of both types of ownership and how the NHA can help with financing.

The last lecture had Walter de Silva, program manager — Land and Infrastructure, talking about general planning and landscaping — what to look for in homes before you buy.

A class of 35 attended the lectures and from all reports, enjoyed the course immensely. At the end of each period, many interesting questions were asked and answered. The spring session of the course had included several staff members and we expect to be asked to participate in future sessions as well.

Trend to multiple housing in Canada inevitable—Schreier

The trend to multiple housing is inevitable so one of the Corporation's main tasks should be keeping the public informed on new forms of urban housing.

This is the opinion of WALTER SCHREIER, an architect with the Development Group, who recently returned from a week-long fact-finding trip to Germany. Mr. Schreier visited five cities to see new forms of multiple housing financed by Neue Heimat, a non-profit company owned by labour unions. When he returned to Canada, he reported how the Germans are handling the challenge of multiple housing.

Neue Heimat finances less than three per cent of West Germany's total housing output of up to 15,000 dwellings a year. But it also operates subsidiaries which finance community facilities such as day care centres, hospitals, shopping centres, hotels and nursing homes and assists in the design of housing and community facilities in other countries.

The work of Neue Heimat should be a model for other developers because of its concentration on community facilities, proper access to public transport and concerns of that nature, Mr. Schreier said in his report.

In Hamburg, the CMHC architect visited Saga, a multiple housing project of 7,000 walk-up apartments contained in 20 pairs of large u-shaped courts and served by vehicular

loop roads. Most living rooms face into interior courtyards where children's play areas and green spaces are located. The project contains a shopping centre, schools and a day-care centre.

In social respects, the buildings are highly successful, Mr. Schreier said. Despite differences in social background, residents meet both formally and informally to discuss matters of mutual interest.

Mr. Schreier continued to Hanover to see a satellite development in Laatzen a few miles outside the city. The projected population is 30,000 and its commercial hub, a shopping centre, has been completed. Additional community facilities are planned. About 10 per cent of the dwellings are finished. All the housing constructed so far is system built using concrete panels in walk-up and highrise apartments. It is standardized mass housing, in Mr. Schreier's opinion, but provides good, efficient accommodation.

The House Hills of Marl, near Dusseldorf, are an experiment in making walk-up apartments more liveable by developing housing that is different in form, variety and orientation. The 46 units in the four-storey apartment are terraced as if they were on a hillside. All apartments are grouped around large terraces and enjoy a southern exposure. Mr. Schreier called the House Hill "striking and more attractive than apartments of comparable density".



The Hill Houses of Marl are terraced as if they were actually built on a hillside.

In Stuttgart, Mr. Schreier visited a large new condominium highrise known as Asemwald, interesting "because of its design development and solutions to the design problem". The project consists of two 23-storey and one 21-storey building of one to four-bedroom apartments which accommodate 3600 people. Two-storey maisonettes and generous penthouses are also included. Homes are grouped around the elevator in twos and threes on each floor. There are no central corridors. Most units reach through the full depth of the building and have sunshine and good ventilation.

Asemwald is close to the country as well as accessible to the city. According to Mr. Schreier, it impresses because of the way the design was developed, its very generous common areas and the sensitive design of individual dwellings.

Mr. Schreier's next stop was Mannheim where he visited Vogelstang, a new area of 20,000 people grouped around a shopping centre. Model homes were built which were later incorporated into the project consisting of 2660 walk-up apartments, highrises and four different forms of garden homes. Building density is concentrated toward the centre and decreases at the periphery. Pedestrian traffic is separate from public transport. Autos enter the project from side streets which end in a series of dead-end loops.

By Canadian standards, building designs in Vogelstang are bland, but the general high standard of maintenance and landscaping make this a pleasant environment.

A large inner city housing project is under construction which will integrate the north suburb with the City of Mannheim. The development will

include housing, community facilities, shopping, restaurants, cultural, educational and recreational uses. Housing will range from patio housing to highrise and will accommodate 4,000. It promises to be an exciting urban project, Mr. Schreier feels.

He concluded by saying that although some Canadian multiple housing is more generous in space allocation, amenities and rent levels than its German counterparts, acceptance of these housing forms in Canada is lagging behind Germany. Mr. Schreier added, "Although one may disagree as an architect with some of the designs, the principles motivating the Asemwald highrise, the Marl House Hill and the Vogelstang patio houses must be applauded. Not enough modest experimentation of that kind is being done in this country and it is high time we started."



The separation of pedestrian and vehicular traffic is one of the positive features of this mass housing project in Hanover.

Photos — Walter Schreier

Announcements and Notices

Births

DURKA — To Mr. and Mrs. Chris Durka a son, Adam Christopher, on Sept. 21. Mr. Durka is employed at Hamilton Branch.
DORNAN — To Mr. and Mrs. Brian Dornan a son, Christopher Lee, on Oct. 7. Mr. Dornan is assistant manager, Thunder Bay Branch.

PELLEY — To Mr. and Mrs. F.C. Pelley a son on Oct. 10. Mr. Pelley is a compliance inspector at Corner Brook Office.

MIRON — To Mr. and Mrs. Alain Miron a daughter, Marie Yvette Caroline Julie, on Jan. 20. Mr. Miron is with Montreal Office.

FLEURY — To Mr. and Mrs. Michael C. Fleury a daughter, Joseleen Dawn, on Oct. 8. Mr. Fleury is with North Bay Office.

Marriages

VENEZIALE-Mahoney — Catherine Mahoney to Cosmo Veneziale, inspector, Thunder Bay Branch, on Sept. 21.
PARADIS-Bouchard — Ghislaine Bouchard to Marc Paradis, Rimouski Office, on Aug. 30.
Léveillé-PARENT — Johanne Parent, Montreal Office, to Jacques Léveillé on Aug. 24.
GLAUDE-Blondin — Paulette A. Blondin to Richard L. Glaude, Sudbury Branch, on Sept. 21.

Deaths

We regret to announce the deaths of D.H. (DAVE) WATSON and HENRI CLÉMENT. Mr. Watson, branch supervisor at Prairie Regional Office, died Oct. 22. He is survived by his wife, Patricia Louise, and two sons. Mr. Watson joined the Corporation Jan. 1, 1947. Mr. Clément, maintenance superintendent at Place Stirling Project, Montreal Office, died Sept. 27. He had been with CMHC since June 29, 1972.



Over-indulgence at the dinner table can lead to weight problems.

Jacob Jordaens, Flemish School, "As the Old Sing, So the Young Twitter"
Photo — The National Gallery of Canada, Ottawa



Fran Eaton before she began losing weight.

Being fat isn't fun but Weight Watchers can help

Fat and jolly. You know the stereotype. And you probably know lots of fat people, not all of them jolly. FRAN EATON used to be fat and jolly. She's still jolly, jollier than ever now that she's lost 68 pounds.

Hoping that the story of her successful weight loss would convince other CMHC employees they can be slimmer, healthier and happier, Mrs. Eaton volunteered to tell readers of "Perspective" how she managed to take off weight and keep it off.

Mrs. Eaton's weight problem started in childhood. "I was a contented child and my mother could just see me getting fat. I was the traditional picture of the easy-going person."

Having always been fat, Mrs. Eaton spent most of her life dieting in the traditional way — following starvation diets. Then five years ago, she went to Weight Watchers International for six months. Illness in the family prevented her from going to further meetings until 16 months ago when her daughter-in-law, who was most enthusiastic about the program, encouraged her to go back. Now Mrs. Eaton has dropped from her all-time-high of 260 pounds (242 when she started at Weight Watchers) to 174 and hopes to level off at 139 pounds by the summer of 1975.

"I was really determined to lose weight this time," Mrs. Eaton said. "It takes lots of will-power to do it. I've worked

at it slowly because I had to lose 103 pounds and I didn't want to be wrinkled and flabby when I finished."

"Weight Watchers has a wonderful program and I recommend it. The food is excellent, there's plenty to eat and lots of variety; it's not like an ordinary diet."

Menus are chemically balanced and food must be weighed and measured very carefully. Everyone follows the same diet — three beef meals, five of fish, one of liver and one each of chicken and pork a week. Eggs, cheese, fruit and most vegetables are included as well.

"Weight Watchers teaches you good eating habits, to eat three meals a day instead of five or six little ones. It takes away junk food. I DO miss things like ice cream and candy, I must admit, but once I'm down to 139 pounds and on a maintenance diet, I'll be able to eat them again."

"I haven't often cheated on my diet and when I have, I've been sorry afterwards," Mrs. Eaton said. "Maybe it's a guilty conscience more than anything else. Last summer, for example, I bought a soft drink and was really sick afterwards."

The other day I just craved something salty and I had a couple of potato chips; I didn't enjoy them at all. At Christmas I didn't eat the pies and cakes I used to enjoy so much and it didn't bother me.

"The main thing is not to get discouraged when you don't

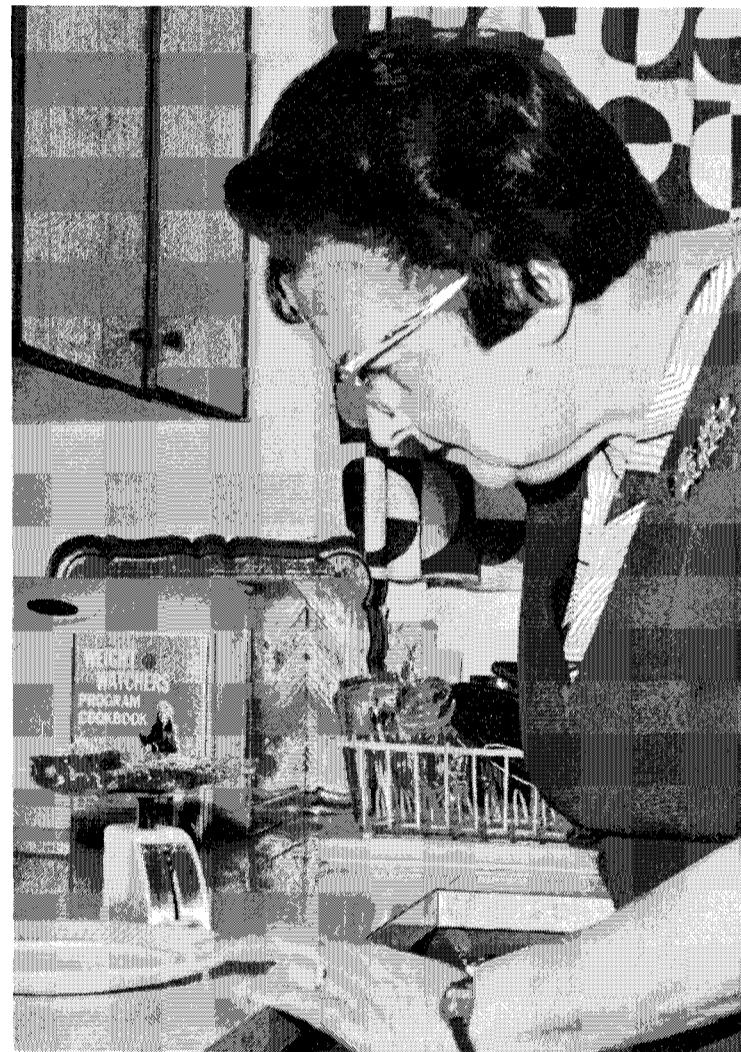
lose as much weight as you'd like to," Mrs. Eaton continued. At first, I lost a pound a day, then I began to slow down. Some weeks I didn't lose anything. Now I'm happy to lose one or two pounds a week. My family has been a great help too. They were worried about me when I was so heavy and they've encouraged me at Weight Watchers all along."

How have Mrs. Eaton's visits to Weight Watchers affected her general health? In many ways. She used to have arthritis, but the weight loss has taken the pressure off her joints and the condition has cleared up. She also consults a chiropractor about a bad back and that problem is clearing up too. On her last visit, the doctor joked "My God, you've got bones there" when examining her back.

"Dr. Starrs (the Head Office doctor) used to pounce on me for all the extra weight I was carrying. I was in perfect health with no high blood pressure, but for how long? At 103 pounds overweight, I was gambling to stay alive," Mrs. Eaton said.

"I've noticed that a fat person isn't as active physically or mentally as a slimmer one. I'm feeling very well and I'm much more alert now that I've lost 68 pounds. For one thing, I wouldn't be able to keep up the pace at work if I were still so overweight."

"I find my personality is quite different too. My nerves used to get so bad when I was starving on my diets and I was starving most of the time. Now I'm not hungry all the time al-



Fran weighs the liver she plans to eat to make sure she is getting just the right amount.

Photo — Betty Taylor / CMHC

though I do look forward to my meals and I never go to bed hungry. I also find I only need half as much sleep as I used to. Before Weight Watchers, I could sleep the clock round."

There are other bonuses too.

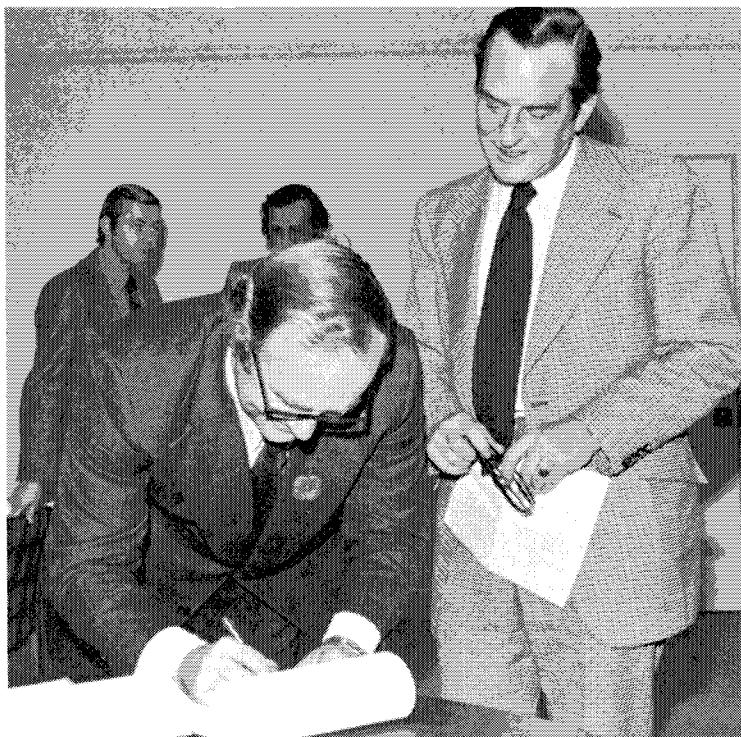
"I've gone from a size 48 dress to a size 18 and I'm busy altering my clothes while I'm making them — taking them in, not letting them out every two weeks the way I used to when I was fat and getting fatter."

"Every day I accomplish something I couldn't do before I lost weight, even something simple like climbing higher up a ladder, and it's so encouraging."

Ironically, Mrs. Eaton spends more time in the kitchen now than she did prior to

joining Weight Watchers. Because participants in the diet program are not allowed fried foods, they eat baked or roast dishes instead and that means a whole new way of cooking for Mrs. Eaton.

What is the secret of the success of the Weight Watchers program? One of the keys could be the weekly group sessions where people of all ages and at all stages of overweight gather to discuss their problem and get concrete help to do something about it. If you think Weight Watchers could help you shed unwanted pounds, get in touch with Fran Eaton in Central Registry, Head Office. She would be happy to give you more information.



Barney Danson watches Walter Fitzgerald, Minister responsible for housing in Nova Scotia, signing the NIP agreement on behalf of his province on Nov. 5 in Ottawa.

Photo — Betty Taylor / CMHC



Lorne Gatley unwraps his retirement gift as Bruce Quigg watches.

Gatleys honoured at barbecue

Members of the staff of Kelowna Office gathered at the lakeshore lot of Mr. and Mrs. Elmer Grusie on August 18, to honour LORNE H. GATLEY who retired August 30.

A very enjoyable afternoon was spent boating, water skiing, swimming and visiting, followed by delicious barbecued steaks and all the trimmings.

BRUCE QUIGG, manager of Kelowna Office, presented Lorne with a lovely barometer with the best wishes of the staff suitably inscribed on a plaque.

Lorne joined CMHC in 1949 in Vancouver as a draftsman and inspector. In 1953 he was transferred to Kitimat where

he spent a year as resident inspector. In 1954, a loans office was opened in Kamloops and Lorne was made manager. When that office closed he was moved to Kelowna.

Lorne has been with Kelowna Office since September 1955, first in the dual role of inspector and appraiser. As the office was enlarged and the staff increased, Lorne's time was taken up with inspections, and he became senior inspector.

Lorne and his wife, Helma, are starting his retirement with a trip to Europe, but future plans remain a secret.

Newfies celebrate

Bulges topped off by hurts pie

This year Newfoundland is celebratin' the twenty-fifth anniversary of the Canadian Confederation joinin' Newfoundland. To do their bit, the Terra Nova Rec Club (St. John's Branch staff) held a Confederation Celebration Jiggs' Dinner & Soiree early in October at Feild (Skipper) Bursey's cabin just back 'a Torbay.

The scoff started with smoked caplin and crab puffs. Then the bye's filled up on jiggs' dinner made up of salt junk, cabbage, turnip, carrots, taters, and peas puddin'; most of which came fresh out 'a the Skipper's garden. An added treat was a joint of moose roasted to perfection by Vera Bursey (the Skipper's Missus). The bulges were topped off by homemade hurts pie, and local ice cream.

Soiree time concluded with a few scuffs, and the awardin' of Screech pups for the lucky pie plate, sing song character identification, spoon threadin' (some jiggin' line burns was reported), and dip net passin'. Most members lost their oars!

It was some good time bye'.

Tings sure have changed since '49, the beef navels come from up along.

For those mainlanders amongst ye, desirous of a translation, don't phone, don't write, come on down and celebrate.

20-year club

The following employees have been on staff for 20 years: A.M. BRUCE, manager, Mortgage and Property, Regina Branch; J.E. EASTMAN, chief inspections officer, St. Catharines Office; Miss L.J. PERSON, senior clerk, Saskatoon Branch; Mrs. L.I. GIBSON, clerk stenographer, Ottawa Branch and R.C. ROULEAU, personnel services officer, Personnel Division, Head Office.



Rapid Transit — Ernie Collins and friend on their way up the hill to the city on Santorini.

Life on the Outside

Chief Appraiser ERNIE COLLINS retired from the Corporation in 1970.

* * *

When I was still inside, one of the most frequent thoughts I had was whether I could enjoy life and keep busy after I got out. I need not have had any fears as it turned out. I'm now looking forward to retiring from being retired.

Living in a place like Kelowna helped the initial retirement process immeasurably. We live close to Okanagan Lake and take full advantage of it. For the first six weeks, Mary and I spent much of our time on air mattresses, bobbing up and down on the water, letting years of tension drain away.

Because of a chest condition, it was and is impossible for me to do anything of an athletic nature, not even at the 19th hole! It took about a year and a half before my condition stabilized. So, in doing what is possible for me, I have gradually become involved in community affairs. These interests now include the local Arts Council, the Art Exhibit Society, the Museum, Central Okanagan Retired & Elderly Council (in which former CMHC Vice-President H.C. Linkletter is also a participant) and being involved with New Horizons projects for senior citizens. Just recently I agreed to become the Chairman of the B.C. Tuberculosis Christmas Seals Society.

Being Secretary-Treasurer of the Okanagan-Kootenay Chapter of the Appraisal Institute of Canada takes a good deal of my time on a frequent basis. With all this and five-pin bowling

(continued on page 8)

Curling season off to roaring start

MURRAY HOGAN is guiding the destiny of the eight-rink Head Office Curling League for the season. Assisting Murray will be Vice-President RON OXENBURY, Treasurer GERRY WEBB, Secretary-Spare Convenor WENDY YOUNG and Past President CLEM BEATON.

The curlers are once again casting their stones at the RCMP rink on St. Laurent

Boulevard at 1:00 P.M. on Saturdays.

Although CLEM BEATON resigned from the presidency he has no intention of resigning from the club championship he won last year ably assisted by Vice-Skip WENDY YOUNG, JOHN CAMPBELL as second and PHYLLIS WEBB — lead.

LEN GROSS, who skipped the runner-up team last year, is not

on hand to do battle this season as he has been transferred to the sunnier(?) climes of Vancouver. Len's enthusiasm will be sorely missed.

The Head Office League, with the support of several members of the Ottawa Branch, looks forward to another successful curling season.



Ruth and Bill O'Reilly examine the album containing the names of Corporation employees wishing them a happy retirement.

Photos — Jeff Sim



Slippery paths and steps are a no-no. To insure this won't be a problem around Head Office, the sand boxes are filled before the first snowfall.

Photos — Betty Taylor / CMHC



Cleaning the eavestroughs is one way Corporation maintenance staff prepare the Head Office building for winter.

Historical overview of O'Reilly saga highlights retirement party

Southwood Golf and Country Club in Winnipeg provided the background October 24 when Corporation personnel joined together to say good-bye to Prairie Regional Director W.G. O'REILLY who retired November 1 after over 28 years of service with CMHC.

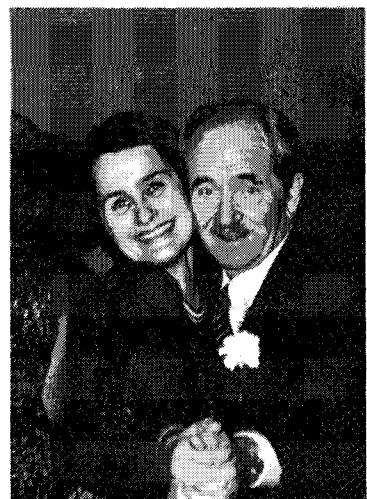
A highlight of the evening was a historical overview of the O'Reilly saga at CMHC prepared and delivered by FRANK BEEHLER, who replaced Mr. O'Reilly as Calgary Branch Manager in 1973. He followed the O'Reilly footsteps from April 1, 1946 when he joined the Corporation in Ottawa, to the present and even speculated about the future. The O'Reillys have now returned to their beloved Calgary where they spent many happy years.

Following his most interesting and well-researched address, Mr. Beehler presented Mr. O'Reilly with a Manitoba bison on a marble stand and a purse of money from the nearly 90 persons in attendance and other friends in the Corporation. He also presented an album listing the names of well-wishers.

Prairie Region Assistant Directors TOM EXTENCE and BOB GARROD read a sampling of the many messages received from across the country wishing the O'Reillys a happy retirement. Director of Administration GERRY SCHRYER brought greetings from Head Office while British Columbia

Assistant Regional Director PETER CHARNLEY spoke for Corporation employees on the west side of the Rockies. A miniature white stetson hat was a welcome-home gift from Calgary Branch. Also in attendance were managers and assistant managers from Prairie Region.

Following Mr. O'Reilly's thanks to the many people wishing him and his wife, Ruth, a happy retirement, dancing and reminiscing continued until the wee hours of the morning. It's reported that a few Regional Office employees took an exceedingly long route when they drove some of the visitors back to the International Inn. They blamed getting lost on the lack of lighting near the Southwood Club.



BILL O'Reilly and Kathy Mancer "mug it up" during the retirement festivities.

People and Places

Transfers

In the field: M.A. CHAMPAGNE from Ottawa Branch to Pembroke Office; J.I. HAIKOLA, from Toronto Branch to Oshawa Office; MRS. M. CHARBONNEAU, from Cité du Havre to Quebec Regional Office; P.M. FENNELL, from Halifax Branch to Saint John Office; J.T. LYNCH, from Lethbridge Office to Regina Branch; E.L. WARKENTIN, from Regina Branch to Lethbridge Office and J.O. BOYCE, from Strathcona Site Project to Vancouver Branch.

From Head Office to the field: D.J. PERRIER, from Community Housing to Val d'Or Office; J.R. ROBERTSON, from Computer Services Division to Ottawa Branch and L.P. GROSS, from Insured Lending Division to Vancouver Branch.

In Head Office: N.K. LARSSON, from Architecture and Planning to Neighbourhood and Residential Improvement Division.

Resignations

N.M. OAKLEY, Information Division, Head Office, a member of the 20-year club who joined CMHC in 1954; L.T. BUCKLE, Broadway Project, Vancouver Branch, on staff since 1961; G.A. CAMPBELL, St. John's Branch, a CMHC employee for 11 years; D.G. COLLYER, Ottawa Branch, on staff since 1967 and MRS. C. PIKE, St. John's Branch, who worked at the Corporation for six years.

Retirements

Prairie Regional Director W.G. O'REILLY, with the Corporation since 1946 and Miss E.M. EUSTACE, Public Housing Division, Head Office, on staff for almost 27 years.

SCHL PERSPECTIVE

Volume 9, no 11

OTTAWA, CANADA

NOVEMBRE 1974

LES FONCTIONS DE M. HESSION DÉFINIES PAR LUI-MÊME

Les ressources humaines de la Société seraient son actif le plus important

Lorsque M. Raymond Hession fut nommé vice-président de notre Société, il établit quatre priorités. Au cours d'une entrevue avec "Perspective", M. Hession a fourni quelques détails sur ce qu'il estime être ses plus importantes fonctions comme vice-président. Il a, en effet, la responsabilité de l'administration et des finances, du personnel et de l'administration, des finances, des données et systèmes, des hypothèques et des immeubles ainsi que de la vérification interne.

Société et la compagnie IBM au service de laquelle il a été avant de venir à la Société, se rapporte également au personnel. "Ici", a-t-il dit, "on rencontre une plus grande variété de philosophies, de mentalités, d'intérêts et de talents qu'à la compagnie IBM, où la plupart des gens étaient 'coulés' dans un moule identique".

La réorganisation incomprise

M. Hession est d'avis que jusqu'ici la réorganisation effectuée à la Société a été mal comprise. Ce n'est pas la ré-

"Une saine direction du personnel"

M. Hession estime que le point de vue de la Société en ce qui concerne la direction du personnel est sain et sensible. En effet, la direction est toujours disposée à examiner les problèmes de tout employé. En ce qui concerne les avantages offerts aux employés ainsi que les formes d'indemnité, le nouveau vice-président est d'avis que la Société est à l'avant-garde et entend bien voir à ce que cette situation se maintienne.

Moyens d'information améliorés

Une autre forme importante de réorganisation sur laquelle le président lui-même insiste surtout est la mise sur pied de moyens d'information améliorés pour aider la direction dans la conduite des affaires. M. Hession y voit une tâche longue et ardue mais il espère en venir à bout en différentes étapes, d'ici cinq ans. La création de projets de recherche appliquée, orientés vers des objectifs précis, avec la participation des usagers, aidera à améliorer plus tôt ces moyens d'information.

La situation financière

La situation financière de la Société est un point important à considérer également. Ces dernières années, la Société a commencé à jouer un rôle de plus en plus social dans le domaine de l'habitation, ce qui a modifié la Société en tant qu'entreprise d'affaires.

A ce sujet, M. Hession disait: "Il y a quatre ans, la situation financière de la Société était assez remarquable, mais elle a décliné régulièrement depuis cette époque, surtout à la suite de la mise en exécution de nos programmes sociaux. La Société a bien répondu aux changements apportés à la politique du gouvernement mais nous devons rationaliser également nos opérations.

"Très surpris"

Lorsque le président de la Société, M. William Teron, lui a demandé d'occuper le



"les gens réagissent au mieux de leurs possibilités lorsqu'ils sont mis à l'ouvrage".

(Photo Bill Cadzow)

Le nouveau vice-président n'hésitait pas à mentionner que ce qu'il considère comme la plus grande priorité est le personnel. Ses premiers mots furent pour souligner que les ressources humaines de la Société constituent son actif le plus important. Il a déclaré: "les gens réagissent au mieux de leurs possibilités lorsqu'ils sont mis à l'ouvrage et nous avons l'intention de leur fournir l'occasion de mettre en valeur leurs talents. Les programmes de formation et de perfectionnement du personnel de la Société seront orientés en ce sens".

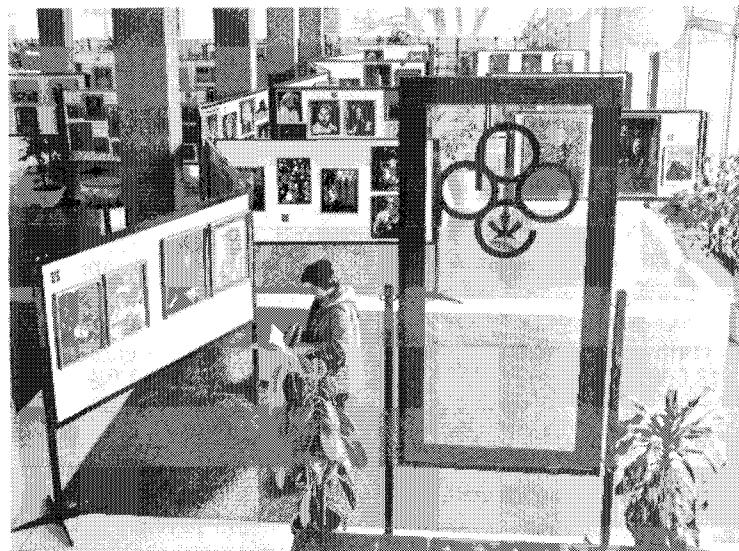
"Je tiens aussi à améliorer les communications bilatérales entre la direction et le personnel, parce qu'elles sont essentielles à de bonnes relations entre toutes les parties en cause. Si quelqu'un a des questions à poser, je veux qu'il puisse obtenir une réponse".

Une des différences que M. Hession a remarquée entre la



Photo SCHL de photos SCHL

Betty Taylor et Bill Cadzow, les photographes de la SCHL, prenaient part, fin novembre, à la première exposition de photographie professionnelle de l'Association des Photographes professionnels du Canada, Division de l'Est de l'Ontario. Les œuvres de 23 photographes, allant de l'architecture à la fantaisie étaient exposées dans le Foyer de l'Hôtel de Ville d'Ottawa.



poste de vice-président, M. Hession nous déclare qu'il a été "très surpris". Sa nomination a été annoncée le 8 octobre alors que M. Hession était en voyage d'affaires dans les Maritimes, une expérience d'ailleurs qu'il a trouvée fort intéressante. Une visite à la succursale d'Halifax lui a permis de s'initier à un aspect

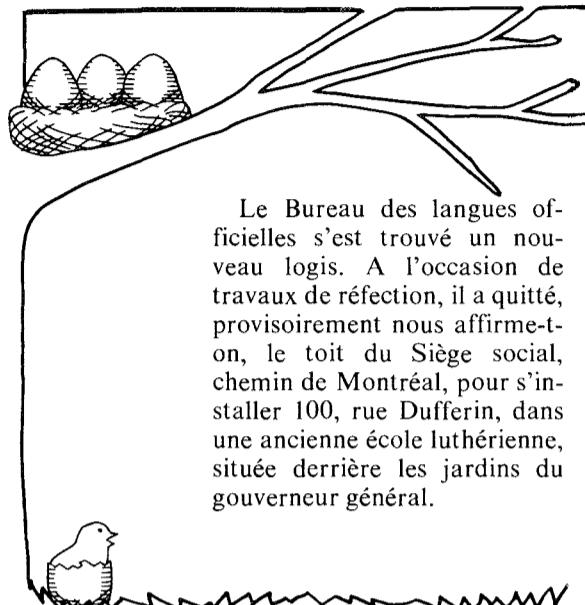
fondamental des activités de la Société — le cheminement d'un prêt à partir du moment où la demande est faite jusqu'à l'approbation du prêt... ce qui constitue un élément important de connaissance à acquérir pour quiconque devant assumer des responsabilités nouvelles et aussi importantes.

en bref:

- | | |
|--|--------|
| Le Bureau des langues officielles déménage | page 2 |
| La réorganisation à Montréal..... | page 3 |
| Etre femme en 1974 | page 6 |
| Le rallye de Rive sud-Montréal | page 7 |

On déménage!

official languages bureau
bureau des langues officielles



Le Bureau des langues officielles s'est trouvé un nouveau logis. A l'occasion de travaux de réfection, il a quitté, provisoirement nous affirme-t-on, le toit du Siège social, chemin de Montréal, pour s'installer 100, rue Dufferin, dans une ancienne école luthérienne, située derrière les jardins du gouverneur général.

We've been crowded out but found a new nest
at 100 Dufferin Rd., come and see us.

Nous avons dû chercher un autre nid.
Venez nous voir au 100, chemin Dufferin.

Telephone 741-6260

L'affiche qui annonce le changement d'adresse

La Fédération des œuvres

20 pour cent de plus qu'espéré

En dépit de l'inflation à laquelle chacun de nous fait face, le résultat de l'annuelle campagne de la Fédération des œuvres n'a pas déçu ses organisateurs cette année encore: la Société, tant au Siège qu'aux succursales d'Ottawa et Hull, a dépassé son objectif (\$18,000) et a recueilli un surplus de \$3,734.80, soit 20 pour cent de plus qu'espéré.

Pour la quatrième fois au cours des neuf années écoulées, le Contentieux vient en tête au chapitre de la générosité, avec le plus haut pourcentage de dons, soit 247.8 pour cent du but à atteindre.

Mais d'autres divisions ont

également le cœur sur la main et certaines ont dépassé le 200 pour cent du montant fixé: le bureau du Ministre, par exemple, vient immédiatement en seconde place après le Contentieux, avec le chiffre de 232.8 pour cent. La succursale de Hull, victorieuse sur ce plan il y a deux ans, se classe troisième avec 210.1 pour cent.

Seulement huit des 28 divisions sollicitées n'ont pas atteint leur objectif, ce dernier étant calculé par le Personnel sur la possibilité financière des employés à contribuer à la campagne. Cette année, 555 des 932 employés ont versé une moyenne de \$40 chacun.

SCHL

PERSPECTIVE

Journal publié mensuellement pour les employés de
LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE
LOGEMENT

Rédactrice en chef: Lucille Tessier

Veuillez adresser vos articles rédigés en français ou toutes communications et suggestions relatives à la publication des textes français à la rédactrice française de Perspective, Services d'information, au Siège social.



Les chefs de section du BLO devant leurs nouveaux locaux. De gauche à droite: Ian Carbon, Ghislain Fillion, Pierre Borsu, Pierre Labonté et Catherine Bastedo Boileau.

(photo SCHL)

On ne déménage pas sans un léger pincement au cœur. Revoir chaque matin le décor familier, même si on sait que les locaux sont devenus trop petits, retrouver, à la fenêtre, le bon vieux paysage qui dépend, croiser dans les couloirs les amis, ce sont ces gestes qui nous font résister aux changements. Une fois le pas franchi, et c'est ce qui s'est passé pour le BLO, on savoure les avantages du nouveau domicile. Il y a le plaisir d'être en famille, réunis en un même lieu, tout près les uns des autres. Ghislain Fillion, qui dirige le Bureau, ressent vivement, m'a-t-il semblé, ce sentiment de fraternité, de chaleur qui naît du coude à coude. Sa fibre paternelle y trouve sûrement son compte: les oisillons sont tous là! Avant, il fallait, pour se voir, dévorer des kilomètres d'escaliers par jour, les bureaux de l'équipe se trouvant situés, ici et là, à divers étages du Siège social. Du fait du déménagement, les quatre grands services se sont rapprochés. Donc, plus de problèmes de communication et une meilleure coordination. J'ouvre ici une parenthèse. On confond souvent le BLO avec

l'Ecole de langues — la partie pour le tout — et le mot a couru que l'Ecole avait déménagé. C'est le Bureau au complet qui s'est transporté rue Dufferin, c'est-à-dire: la planification, le programme linguistique, les services linguistiques et l'enseignement (dont fait partie l'Ecole de langues). Cela signifie une quinzaine de personnes, sans compter les élèves qui viennent passer, soit la matinée, soit l'après-midi.

Le tour du locataire m'a permis de saluer les chefs de section: Ian Carbon, Pierre Labonté, Catherine Bastedo Boileau et Pierre Borsu. Leurs bureaux sont spacieux, bien que l'aménagement de détail soit loin d'être terminé. Pour l'instant, la peinture, l'éclairage et la décoration laissent sérieusement à désirer.

Parmi les atouts de l'école dont le Bureau a hérité, il faut mentionner la cuisine, suffisamment équipée pour que le personnel y prépare ses repas. C'est un privilège qu'on apprécie dès à présent et par anticipation, en songeant à

l'hiver qui nous guette. Il n'y a pas de restaurant à proximité et on ne sortira pas toujours de gaieté de cœur, lorsque le froid sévira. J'ai traversé un grand gymnase désert puis visité les salles de cours, les deux salons, celui du personnel et celui des élèves. La bouilloire électrique et le café instantané ressemblaient à deux bouées de sauvetage. En passant par le couloir d'entrée, j'ai frôlé une bicyclette, celle d'Ian Carbon. Peu d'employés peuvent offrir le luxe d'un tel stationnement.

L'objectif du Bureau des langues officielles, faut-il le rappeler, est de faire en sorte que la Société reflète les deux langues et les deux cultures. Sa présence physique, dans le lieu où se trouve logé l'ensemble des diverses divisions de la Société, lui permet de rappeler fréquemment à tous cet objectif. Eloigné, comme il l'est actuellement, sa force de frappe s'en trouve légèrement diminuée.

En attendant son rapatriement, le Bureau multiplie ses contacts et vous invite chaleureusement à venir.

En France

Enquête sur le logement

Au 15 novembre 1970, la France comptait 19,150,000 logements dont 16,407,000 résidences principales. Une enquête effectuée par l'Institut national de la Statistique et des Etudes économiques (I.N.S.E.E.) fait de plus apparaître que le parc de logement est vieux, principalement dans les communes rurales et à Paris.

Après 1948

En effet, la répartition des résidences principales selon leur ancienneté, donne les résultats suivants:

- avant 1949: 66.4%
- de 1949 à 1961: 14.4%
- de 1962 à 1967: 10.9%
- de 1967 à 1970: 8.3%

Ces statistiques montrent qu'un tiers seulement des logements français ont été achevés après 1948.

En ce qui concerne la taille des logements, on constate une augmentation continue au fil des années. En 1963, le nombre moyen de pièces était de 3.23, en 1967 de 3.37, et en 1970 il dépassait 3.46. Cela est dû essentiellement à la construction de logements de quatre pièces. Les logements récents sont en général plus grands, leur surface moyenne étant de 78 m² contre 64 m² pour les logements achevés avant 1948. Pour l'ensemble du parc immobilier, la surface moyenne est de 68 m².

Surpeuplés

La densité de peuplement des logements continue à décroître, d'une part, grâce à une diminution du nombre de logements surpeuplés (23.9% en 1970 contre 38.7% en 1962), d'autre part, par suite de l'aug-

mentation du nombre de logements sous-peuplés (46.6% contre 32.9%). Il n'en reste pas moins vrai qu'il subsiste encore actuellement en France près de trois millions de logements surpeuplés.

Croissance

En 1970, 44.8% des ménages étaient propriétaires ou accédants à la propriété, 44.1% étaient locataires, 11.1% étaient logés gratuitement. La proportion de propriétaires croît lentement: 42.2% en 1963 et 43.8% en 1967. Le phénomène le plus marquant est le développement continu de l'accès à la propriété. En 1970, près d'un propriétaire sur trois rembourse l'achat de son logement et même deux sur trois pour les ménages arrivés dans leur logement depuis mai 1967.

À cause de la complexité et du volume d'activités de la Société dans le district du Montréal métropolitain, des mesures ont été approuvées qui tiennent compte des besoins de ce territoire particulier, et qui sont entrées en vigueur le 15 octobre 1974.

Ces changements vont permettre à la Société de décentraliser la mise en oeuvre de ses programmes et de déléguer l'approbation de projets à des bureaux situés plus près des clients, tout en retenant au niveau du district, les fonctions de direction générale et de coordination.

Organisation du district du Montréal métropolitain

Un gérant de district est maintenant responsable de toutes les opérations de la Société à l'intérieur du district du Montréal métropolitain. Un bureau de district est créé et devient le centre de co-

ressources humaines, financières et autres sont disponibles et équitablement distribuées.

Personnel d'encadrement: M. J.G. Vermette, gérant du district; M. C.A. D'Amour, adjoint du district; Mme. L. Birtz, conseiller juridique; M. A. Niset, conseiller, Analyse du marché et aménagement urbain; Mlle S. Jolivet, agent — Administration et Finances.



Joseph Bélanger

2. Le bureau de Montréal

Le gérant du bureau de Montréal est responsable de la mise en oeuvre des programmes à l'intérieur de l'Île de Montréal et des comtés de Vaudreuil, Soulages et l'Assomption (les zones économiques 46R, 468, 47A à 47D et 471 à 475), et l'autorité nécessaire à l'approbation des projets et des prêts lui est déléguée. Personnel d'encadrement: M. J. Bélanger, gérant; M. R. Desgroseilliers, gérant des programmes — Activités de prêt; M. R. Langlais, gérant des programmes — Logements sociaux.



Gilles Vermette

ordination pour le territoire. La responsabilité de la mise en oeuvre des programmes est déléguée à des bureaux situés à Montréal, Longueuil et Laval qui se partagent le territoire à cette fin. Un bureau des créances hypothécaires et un bureau des propriétés immobilières sont également créés, avec juridiction sur l'ensemble du territoire.

Sous la direction du Gérant de district du Montréal métropolitain, les responsabilités et l'autorité sont déléguées comme suit:

1. Le bureau de district du Montréal métropolitain

Le bureau de district dirige et coordonne la mise en oeuvre des programmes à l'intérieur du district: entreprend des études du marché, de coûts et de besoins; prédit, rationalise et mesure l'impact des programmes de la Société sur l'habitation et l'aménagement urbain; fait la promotion des programmes au niveau du district et seconde les bureaux à l'intérieur du district en s'assurant que suffisamment de

Personnel d'encadrement: M. J. Baril, gérant; M. J.C. Cyr, gérant des programmes — Logements sociaux; M. R. Faillé, gérant des programmes — Activités de prêt.

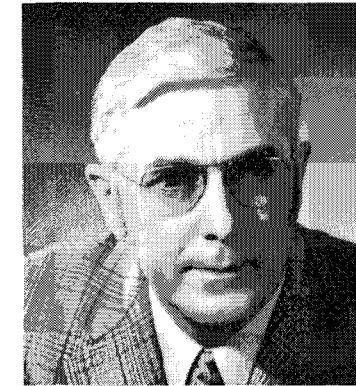


Réal Lapierre

4. Le bureau de Laval et des Laurentides

Le gérant du bureau de Laval et des Laurentides est responsable de la mise en oeuvre des programmes à l'intérieur de l'Île Jésus et des comtés d'Argenteuil, Terrebonne et Deux-Montagnes (zones économiques 404, 46E, 46N, 46V, 47F et 476) et l'autorité nécessaire à l'approbation des projets et des prêts lui est déléguée.

Personnel d'encadrement: M. R. Lapierre, gérant; M. G. Hénault, gérant des programmes — Activités de prêt; M. P. Trudel, gérant des programmes — Logements sociaux.

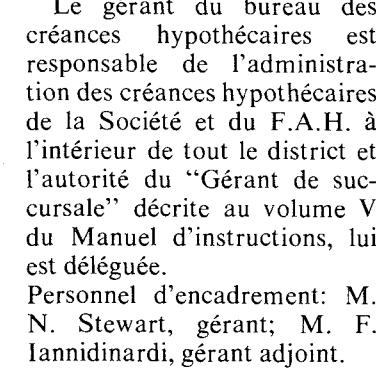


K. Neil Stewart

5. Le bureau des créances hypothécaires — Montréal

Le gérant du bureau des créances hypothécaires est responsable de l'administration des créances hypothécaires de la Société et du F.A.H. à l'intérieur de tout le district et l'autorité du "Gérant de succursale" décrite au volume V du Manuel d'instructions, lui est déléguée.

Personnel d'encadrement: M. N. Stewart, gérant; M. F. Iannidinardi, gérant adjoint.



Jacques Baril

3. Le bureau de la Rive sud-Montréal

Le gérant du bureau de la Rive sud-Montréal est responsable de la mise en oeuvre des programmes à l'intérieur du territoire administré autrefois par le bureau de prêts de Longueuil et l'autorité nécessaire à l'approbation des projets et des prêts lui est déléguée.

L'agent d'information

Un rôle social doublé d'un rôle d'éducateur

par François Lapointe

"La population étudiante des collèges est composée d'une très large proportion de jeunes poursuivant leurs études au secteur professionnel. Ces derniers feront partie de la population active dans un, deux ou trois ans. Ils auront à résoudre leurs propres problèmes de logement et nous souhaitons qu'ils puissent le faire en connaisseurs".

Si vous croyez avoir déjà lu ou entendu ces paroles, vous avez parfaitement raison. Normand Dubé, agent régional d'information pour le Québec, les a prononcées à maintes reprises, en insistant, chaque fois, sur la responsabilité qui nous incombe de donner à tous nos jeunes, une chance égale d'être renseignés sur l'importante question de l'habitation.

La première fois que je me suis présenté dans un Cegep de la Vieille Capitale, pour une séance d'information sur la SCHL, je me suis dit, tout de suite que nous avions, nous les agents d'information, une tâche importante à remplir. Et je ne me suis pas trompé.

La réaction de ce premier groupe d'étudiants en mécanique du bâtiment m'a tout simplement emballé, d'autant plus que leur connaissance de la Société était des plus superficielles.

Régulièrement, de jeunes couples téléphonent ou se présentent à nos bureaux afin d'obtenir de l'information sur la façon de procéder dans l'achat d'une maison. Qu'il s'agisse d'une offre d'achat boîteuse qu'ils ont pourtant

signée ou qu'il s'agisse d'un malentendu quelconque pouvant porter à conséquence, chaque cas se ressemble en ceci qu'il est souvent trop tard pour y porter remède. Ces couples ont mis bien souvent la charrue avant les boeufs, selon l'expression populaire, et ils n'ont pas prévu les résultats de leurs gestes trop hâtifs. Si seulement ils avaient entendu parler, avant de s'engager, de la bonne marche à suivre pour l'acquisition d'une habitation et des dangers d'une fausse manœuvre! Si seulement on avait pu les en instruire alors qu'ils étaient encore sur les bancs d'école!

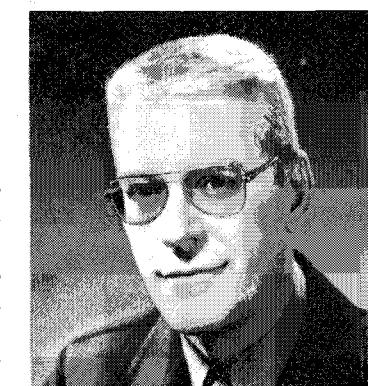
Pour eux, il est trop tard, l'expérience s'étant chargée de les renseigner. Pour d'autres, au contraire, et c'est le cas des étudiants, c'est l'occasion de faire de l'information préventive. Le nombre et le type de questions qu'ils posent témoignent, à la fois, de leur intérêt en matière d'habitation, et d'une certaine insécurité face à l'avenir. Ils ne sont pas sans savoir que tout coûte excessivement cher de nos jours, même les biens les plus indispensables à la vie. Ils ne veulent pas être inconséquents ou aveugles, vis à vis d'un sujet qui les touche d'autant près que celui d'avoir à se procurer un toit, un jour.

La SCHL en plus du rôle qu'elle s'est fixé, de voir à ce que chacun soit bien logé, doit donc assumer des fonctions d'éducateur, en matière d'habitation. Son programme d'Eduhabitation est un pas en ce sens.

6. Le bureau des propriétés immobilières — Montréal

Le gérant du bureau des propriétés immobilières est responsable de la gestion des propriétés de tout le district et l'autorité du "gérant de succursale" décrite au Volume IV du Manuel d'instructions lui est déléguée.

Personnel d'encadrement: M. P. Ferland, gérant; M. M. Grégoire, gérant adjoint — Opérations; M. J. Trépanier, gérant adjoint — Services de soutien.



Pierre Ferland

Les logis multiples en Allemagne occidentale

La tendance vers les logements multiples est un phénomène qui se manifeste partout et l'une des tâches principales de la Société est de tenir le public au courant de cette forme d'habitation urbaine.

C'est du moins l'opinion de Walter Schreier, architecte du "groupe de développement" au Siège qui rentre d'un voyage d'une semaine en Allemagne, au cours duquel il a visité cinq villes importantes pour en étudier les diverses formules de logis multiples.

Ces derniers sont financés par un organisme sans but lucratif, la Neue Heimat, qui appartient à des syndicats ouvriers.

Retour d'Allemagne, M. Schreier devait déclarer que ce pays "tenait en main" la situation et était prêt à accepter le défi.

La Neue Heimat finance moins de 3 pour cent de la production totale de logements de l'Allemagne de l'ouest, qui se chiffre à environ 15,000 logements par année. Mais elle participe également à la gestion de filiales qui financent des services communautaires tels que garderies, hôpitaux, centres commerciaux, hôtels

et maisons de santé et aide en outre à la planification de logements et de services communautaires dans d'autres pays.

Exemplaire

L'activité de la Neue Heimat devrait servir d'exemple à d'autres entrepreneurs, en raison surtout de l'accent qu'elle met sur l'action communautaire, l'accès simplifié aux transports en commun et autres initiatives de cette nature, commente M. Schreier dans son rapport.

A Hambourg, notre architecte a visité Saga, un ensemble domiciliaire de 7,000 appartements groupés dans des édifices peu élevés répartis sur vingt paires d'allées en forme de U et desservies par des voies automobiles qui encerclent chaque complexe.

La plupart des pièces de séjour donnent sur des cours intérieures aménagées en terrains de jeu pour les enfants et agrémentées d'espaces verts. L'ensemble comporte un centre commercial, des écoles et une garderie. Du point de vue social, note notre représentant, ces immeubles constituent un

grand succès, car en dépit des origines diverses des locataires, ces derniers se rencontrent régulièrement afin de discuter de problèmes d'intérêt général.

Poursuivant son chemin, M. Schreier a visité, à Hanovre, un ensemble satellite édifié à Latzen, à quelques kilomètres de la capitale de la Basse-Saxe. Le complexe, qui devrait abriter ultérieurement quelque 30,000 âmes, possède déjà son centre commercial et divers services communautaires sont à l'étude, cependant que dix pour cent des logements sont terminés. La système de construction a consisté en l'utilisation de panneaux de béton, tant dans les logements groupés dans des immeubles peu élevés que dans ceux situés dans des immeubles en hauteur. L'ensemble, en dépit de son aspect quelque peu monotone, fournit aux usagers des logements de bonne qualité.

A Marl, près de Düsseldorf, on a construit à titre expérimental des immeubles d'appartements peu élevés dont l'agencement est original du point de vue de la forme et de l'orientation. Les 46 unités de

(voir LOGIS page 5)

Visite au Siège



Une quarantaine d'étudiants en architecture de l'Université de Montréal, accompagnés de leur professeur, étaient de passage au Siège social récemment pour une courte visite au cours de laquelle les responsables de différents programmes de développement et de démonstration leur ont expliqué l'implication de la Société dans le domaine de l'habitation sociale. Le vice-président, M. Alain de C. Nantel, leur a parlé notamment des programmes de réutilisation des espaces urbaines.

Les jeunes visiteurs se sont montrés particulièrement intéressés par les ententes conclues entre les différents paliers gouvernementaux relatifs à la restauration des maisons existantes dans le cadre du programme d'amélioration des quartiers.

(photo Bill Cadzow)

Nominations

SIÈGE SOCIAL

GILLES BERTRAND, coordonnateur des projets, Groupe de démonstration

CATHERINE C. BASTEDO BOILEAU, agent des Services linguistiques, bureau des langues officielles

J. GILLES FARLEY, concepteur de systèmes, division des Services d'ordinateur

GEORGE S. HOUGH, analyste des directives de principe, Groupe des spécialistes en directives de principe

E. ANNE HOWARD, agent du perfectionnement de la main-d'œuvre, division du Personnel

DONALD F. JOHNSTON, gérant — Aide technique, division des Services d'ordinateur

JEAN LAMOTHE, agent d'évaluation des programmes, division des Prêts directs et des prêts assurés

NILS K. LARSSON, agent d'élaboration des programmes — P.A.Q., division de l'Amélioration des voisinages et des immeubles résidentiels

RONALD J. LASSENBA, administrateur, Coordination — Propositions et recherche

GEORGE A. OHASHI, analyste des systèmes, division des Services d'ordinateur

RICHARD PEDDIE, planificateur de la recherche, division de la Coordination de la recherche

J.-HECTOR PELLETIER, agent des projets spéciaux, division de l'Administration

ROBERT G. PENDRITH, agent des communications, division des Communications de la Société

J. BRUCE PICKERSGILL, coordonnateur des projets — Appartements Le Breton, Groupe de démonstration

J. MICHAEL PINE, planificateur des recherches, division de la Coordination de la recherche

D. FRANK POWER, administrateur des données, Administration des données de base, division des Services statistiques

LYNDA J. SCOTT-MOORHOUSE, analyste — Projects régionaux, division de la Planification interne

RÉGION DU QUÉBEC

Bureau de prêts de Val-d'Or

DENIS-J. PERRIER, gérant

RÉGION DE L'ONTARIO

Bureau régional

RONALD WHITING, directeur régional adjoint, Administration et Finances

JOHN K. WHITLEY, agent du perfectionnement de la main-d'œuvre

Succursale de London

JACK C. LYON, évaluateur de succursale

Succursale d'Ottawa

JAMES R. ROBERTSON, gérant des programmes — Logement social

J. HUGH STEVENSON, conseiller en architecture et en urbanisme

Bureau de prêts de St. Catharines

LARRY F. HAGADORN, agent de programme — Terrains et services municipaux

RÉGION DES PRAIRIES

Bureau régional

RICHARD-H. BEAUPRÉ, agent du logement rural et autochtone

Bureau de prêts de Lethbridge

E. LLOYD WARKENTIN, gérant des programmes — Production de logements

Succursale de Regina

A. MURRAY BRUCE, gérant — Administration des propriétés et des créances hypothécaires

Succursale de Winnipeg

DENNIS BIRCH, gérant des programmes — Opérations de prêts

WILLIAM C. HORSFALL, ingénieur

ROBERT MAJOR, agent du logement rural et autochtone

Bureau de prêts de Yellowknife

GERMAIN-B. MATHIEU, gérant

RAE PARKER, agent du logement rural et autochtone

RÉGION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

Bureau régional

JOHN E. NICHOLLS, coordonnateur des programmes — Terrains et services municipaux

MIEUX DIRE

En se servant des mots, à tort et à travers, on "hypothèque" le futur de la langue. On diminue ses chances de survie. L'un de ces cas les plus flagrants me semble bien être l'usage immodéré et incorrect des termes hypothèque et hypothécaire. Voici quelques précisions, à ce sujet, qui vous ont été fournies par Marcel Lefebvre.

PRÊT HYPOTHÉCAIRE

Somme qu'un prêteur cède temporairement à un emprunteur, à charge de restitution et sous réserve de certaines conditions; la propriété est grevée d'une hypothèque qui donne au prêteur un droit réel sans déposséder le propriétaire, à titre de garantie du remboursement de la somme empruntée. (Mortgage loan)

HYPOTHÈQUE

Acte par lequel un emprunteur donne au prêteur un droit réel sans le déposséder de sa propriété. L'hypothèque établit les modalités qui touchent le remboursement de la créance hypothécaire. (Mortgage deed)

CRÉANCE HYPOTHÉCAIRE

Somme que l'emprunteur doit au prêteur, en garantie du remboursement de laquelle l'emprunteur engage sa propriété et s'engage de plus à se conformer à certaines modalités établies dans l'acte d'hypothèque en ce qui concerne la durée, l'intérêt, la mensualité, le privilège de paiements anticipés etc. (Mortgage, et plus précisément, Mortgage debt)

Il est donc utile de se souvenir qu'on met des créances hypothécaires sur le marché et non pas des prêts hypothécaires. Ce dernier se *dit* couramment, mais ne s'*écrit* pas.

Logis (suite de la page 4)

l'ensemble de quatre étages sont en effet disposées en degrés autour de vastes terrasses et bénéficient de l'exposition en plein sud. M. Schreier a qualifié cet ensemble de remarquable et possédant un attrait bien supérieur aux groupes de logements d'une semblable densité.

A Stuttgart, le visiteur a parcouru un vaste et nouvel ensemble d'habitations en copropriété édifiées en hauteur, le Asemwald, remarquable à la fois par sa conception et par les solutions qu'il offre au problème du design. Le complexe comprend trois tours, soit deux de 23 étages et une de 21 étages dont les appartements d'une à quatre chambres peuvent recevoir 3,600 locataires. Ces derniers peuvent par ailleurs opter pour des logements unifamiliaux à deux étages ou de vastes appartements hors-toit. Les logements sont groupés par deux ou trois autour d'un ascenseur commun, technique qui élimine les couloirs centraux. La plupart des unités étant construites sur toute la longueur de l'immeuble, elles bénéficient de ce fait d'un bon ensoleillement et d'une bonne aération.

Le Asemwald possède en outre l'avantage d'être situé à proximité de la campagne tout en étant proche de la ville et de posséder de vastes espaces réservés à l'usage des occupants.

La dernière visite de M. Schreier fut pour Mannheim, dans la nouvelle zone de Vogelstang où 20,000 personnes vivent autour d'un centre commercial. Des logements modèles font partie de cet ensemble qui groupe maintenant 2,660 logements dans des immeubles peu élevés, des im-

meubles en hauteur et quatre sortes de maisons groupées autour d'un jardin. La densité de population atteint son maximum autour du centre commercial, mais la périphérie est moins peuplée. Les voies pour piétons sont séparées de celles réservées aux transports en commun et les automobiles accèdent aux immeubles par des voies latérales menant à des boucles en impasse.

Suivant les normes canadiennes, la conception des logements de Vogelstang n'est guère innovatrice, mais la qualité de l'entretien et l'aménagement paysager en font un lieu fort agréable à habiter.

On procède par ailleurs à la construction de nouveaux complexes résidentiels qui, une fois terminés, incluront la banlieue nord à la ville de Mannheim. Les ensembles comporteront, à part les logements proprement dits, des services communautaires, des magasins, des restaurants et des centres culturels, éducatifs et récréatifs. Les logements prévus pour 4,000 personnes varieront de l'appartement avec patio aux tours d'appartements et notre architecte pense beaucoup de bien de ce nouvel ensemble domiciliaire.

Sa conclusion est d'ailleurs que le logement canadien, tout en étant favorisé du point de vue espaces, services et montant des loyers, ne peut rivaliser sur ce point avec l'Allemagne.

— "On peut, en tant qu'architecte, ne pas être d'accord avec certains plans, mais les réussites du Asemwald, de Marl et du Vogelstang doivent être applaudies et devraient, dans la mesure du possible, inspirer nos propres urbanistes", a précisé M. Schreier.

Normand Dubé, chercheur . . .

Pour aider ses collègues d'expression française à répondre avec efficacité aux diverses questions qui leur sont posées fréquemment, Normand Dubé, agent régional d'information à Montréal, a récemment composé un "Recueil d'information sur l'habitation" qui a été mis en circulation en octobre dernier.

La table des matières nous dit rapidement de quoi il s'agit:

- Description générale des organismes gouvernementaux oeuvrant dans l'habitation, soit la SCHL, la Société d'habitation du Québec et l'Office Municipal d'Habitation.
- Les prêteurs hypothécaires, conventionnels (sans assurance), assurés LNH, les prêteurs agréés, la SCHL, les prêteurs conventionnels (avec assurance).
- Achat ou construction, facteurs à considérer.
- Achat versus location, avantages et inconvénients.
- Documents légaux, description.
- Droit aux immeubles, répertoire et description.
- Sujet d'étude, description d'un cas hypothétique.

Pour terminer, laissons l'auteur présenter lui-même son ouvrage:

"Dans la préparation de ce recueil d'information touchant l'habitation, j'ai voulu grouper les informations d'ordre général les plus susceptibles d'aider le responsable à l'information dans chacun de nos bureaux. Ce recueil devrait simplifier ses tâches d'*informateur* et de *relationiste* lors de rencontres avec les différents groupes de personnes qui désirent élargir leurs connaissances sur l'habitation.

Ce résumé se veut donc un outil qui permettra, à la lecture, d'affermir les connaissances générales non seulement des préposés à l'information mais aussi de tous nos employés. Il permettra certainement d'avoir une meilleure vue d'ensemble sur la situation globale de l'habitation."

Normand Dubé, chercheur



(Photo SCHL / Bill Cadzow)

LE LABYRINTHE!

Tous, sans aucun doute, se rappellent d'avoir vu ou visité, au cours d'Expo 67, ce pavillon construit sur la Cité du Havre, à proximité d'"Habitat '67".

Qu'advient-il de cet édifice?

Succombera-t-il au pic des démolisseurs?

Peut-il être utilisé de nouveau?

Connaîtra-t-il d'autres beaux jours?

Y a-t-il quelqu'un qui pourrait le faire revivre et lui donner une seconde vie?

Le Labyrinthe: Triste épave d'un succès éphémère?
ou
Retour à une noble cause?

Plusieurs questions? Des réponses?

Je vous informe tout de suite que . . . vous aurez des réponses dans une prochaine édition de Perspective!

A suivre, donc!

J.N. Dubé

Une succursale "propre, propre, propre"

par François Lapointe

Les employés de la succursale de Québec ont eu droit, récemment, à un congé spécial d'une journée. Bien que l'ardeur au travail du personnel suffirait sans aucun doute à justifier une telle mesure, je dois avouer que les motifs invoqués en ce matin d'octobre étaient d'un autre ordre.

En effet, les premiers employés à se présenter au travail furent accueillis par un véritable déluge, une valve du système de ventilation ayant cédé au cours de la nuit. Résultat: les dommages causés par l'eau à la propriété de la SCHL sont évalués à quelques milliers de dollars.

En plus de la perte d'une journée de travail pour la majorité du personnel il faut prévoir le remplacement de chaque tuile de tapis inondées (environ 50%) si leurs dimensions ont été modifiées suite au déluge. Il faudra de plus procéder à un examen minutieux de l'équipement (filières, bureaux, calculatrices) de manière à les assécher et à les huiler si nécessaire afin d'éviter la corrosion. Quelques calculatrices et machines à dactylographier devront être plongées dans un bain d'acide pour les mêmes raisons.

Enfin, il importe de noter que toutes ces opérations ne pourront s'effectuer qu'en déplaçant bureaux, filières, etc. . . A preuve que cela peut coûter des sous que d'être "propre, propre, propre".

Etre femme en 1974

par Thérèse Aquin

Je trouve toujours instructif de retourner dans le passé. Rien n'éclaire mieux le présent. Pour moi, le conte de Barbe-Bleue fait partie de cet enseignement. On a voulu y voir l'histoire d'Henri VIII. Mais son origine se perd dans le temps. Chaque fois que je m'amuse à répéter les mots suppliants de la prisonnière, enchainée dans la tour, et qui n'avait même pas accès à la fenêtre, je ressens la même émotion. "Anne, ma soeur, Anne, ne vois-tu rien venir?" disait-elle. Question fraternelle d'une femme démunie qui attend d'une autre femme un peu moins captive qu'elle, une réponse de soulagement. Les mots qui la délivreront.

La question est toujours d'actualité. Si on la transpose en termes de condition féminine actuelle, on s'aperçoit que la femme qui demande de l'aide a compris qu'elle devait d'abord s'adresser à ses soeurs. Les Canadiennes, à tous les niveaux, se regroupent et la réponse d'Anne a perdu de son sens. Il n'est plus permis de répondre, en interrogeant l'avenir: "Je ne vois que le soleil qui rougeoie, la route qui poudroie et l'herbe qui verdoie." Par exemple, trois provinces se sont dotées d'un conseil de la condition féminine: le Québec, l'Ontario et la Saskatchewan. Au Manitoba, la promotion féminine est prise en mains par le Comité d'action sociale. S'ajoute le Conseil consultatif canadien, créé à la suite de la Commission royale d'enquête sur la condition féminine. La femme qui cherche des appuis aux paliers supérieurs, peut affirmer qu'elle les possède.

Mais comment peut-elle s'en servir? Tout est là. Comment franchir la distance qui sépare des groupements assez impersonnels, de la femme aux prises avec un problème immédiat de discrimination, seule entre les quatre murs de sa maison? Ou cousue à sa machine à écrire et qui veut en sortir? Au Québec, le Conseil du statut de la femme y a pensé. Il a créé le service Action-Femme pour répondre aux appels individuels. Son adresse: 100, place d'Youville, pièce 610, Québec 4; le numéro de téléphone (sans frais d'appel): 1-800-463-2851. Des préposées reçoivent les plaintes et essaient de régler chaque cas avec diligence. Si le problème est trop complexe, les plaignantes sont adressées à des conseillers spécialisés et le Conseil voit à ce que tous les cas obtiennent réponse. Vous pensez sans doute, et je le crois souvent, qu'il est futile de délibérer de votre cas en public, devant une association féminine. Il vous reste le recours d'Action-Femme. N'ayez pas de fausse pudeur. Faites-leur confiance. Soumettez-leur simplement votre cas. Après, vous aurez au moins la satisfaction d'avoir saisi la main qui se tend vers vous.

Allées et venues

MUTATIONS

Dans les régions: M. M.A. Champagne, de la succursale d'Ottawa au bureau de Pembroke; M. J.I. Haikola, de la succursale de Toronto au bureau d'Oshawa; Mme M. Charbonneau, de la Cité du Havre du bureau régional de la région de Québec; M. P.M. Fennell, de la succursale de Halifax au bureau de Saint-Jean; M. J.T. Lynch, du bureau de Lethbridge à la succursale de Regina; M. E.L. Warkentin, de la succursale de Regina au bureau de Lethbridge et M. J.O. Boyce, du projet Strathcona Site, à la succursale de Vancouver.

Du Siège social aux régions: M. D.J. Perrier, du Logement communautaire au bureau de Val d'Or; M. J.R. Robertson, du Service des données à la succursale d'Ottawa et M. L.P. Gross, de la Division des prêts assurés à la succursale de Vancouver.

Au Siège social: M. N.K. Larsson, de la Division de l'architecture et du plan à la Division de l'amélioration des quartiers et de l'habitation.

DÉPARTS

M. N.M. Oakley, des Services d'information du Siège social, à la Société depuis 1954; M. L.T. Buckle, du Projet Broadway, de la succursale de Vancouver, membre du personnel depuis 1961; M. G.A. Campbell, de la succursale de Saint-Jean, Terre-Neuve, un employé depuis 11 ans; M. D.G. Collyer, de la succursale d'Ottawa, à la Société depuis 1967 et Mme C. Pike, de la succursale de Saint-Jean, Terre-Neuve, à la Société depuis six ans.

A LEUR RETRAITE

M. W.G. O'Reilly, directeur du bureau régional des Prairies, à la Société depuis 1946, et Mlle E.M. Eustace, de la Division du logement social au Siège social, après 27 ans de service.



Le Siège est prêt à affronter l'hiver

(photo SCHL)

Que la neige neige

L'hiver revient, une fois de plus, et pendant que vous sortez les lainages de leurs tiroirs naphtalinés, le Siège s'apprête à subir l'assaut des éléments...

Dans l'attente des tempêtes et autres chutes de neige, le "stratège" du Siège a dévoilé pour "Perspective" quelques détails de sa défense hivernale. Doug MacCormack, responsable de l'entretien, nous parle des précautions prises par son équipe.

En premier lieu, les quinze bancs de bois, que se disputent en été les adorateurs du soleil, sont récupérés par la Commission de la Capitale Nationale et entreposés jusqu'au retour des beaux jours. Les vastes réceptacles à détritus prennent le même chemin. Les escaliers menant aux entrées principales sont recouverts d'un revêtement de bois et le sable utilisé contre le verglas est stocké à proximité de chaque allée. Le bassin ornamental est vidé, les pompes mises à l'écart, par crainte du gel, et les tuyaux sont obstrués.

Les bouches d'incendie sont vérifiées et purgées. Puis vient le tour de l'aire de stationnement où les 411 prises électriques individuelles sont vérifiées et réparées, le cas échéant. De tels travaux sont longs et coûteux, les assises de béton devant être refaites après la pose des fils conducteurs et prises de courant. A l'automne dernier, le bilan des réparations à effectuer s'établissait ainsi: sept supports de prises brisés, 55 prises court-circuitées et 150 couvre-prises endommagés... Chaque support brisé coûte \$100 de remplacement.

La réparation des assises de béton prend environ six

jours: il faut en effet confectionner un cadre, couler le béton, insérer les éléments métalliques et les circuits électriques. Ce travail est effectué par une équipe de sept hommes.

La question des prises de courant étant réglée, on débarrasse les aires de stationnement des dalles de béton qui délimitent chaque espace personnel, en prévision du futur déneigement. Lors des chutes de neige, la CCN envoie ses souffleuses-déneigeuses à diésel: les monstres font leur apparition entre 3 et 4 heures du matin lorsque la couche de neige atteint six pouces, plus tard si la chute a été de moindre importance.

A l'intérieur

Une fois les espaces extérieurs préparés pour l'hiver, il convient de penser à l'immeuble lui-même. Fenêtres et portes sont vérifiées pour une meilleure étanchéité et on essaie de prévenir les courants d'air en scellant les fenêtres à l'aide de rubans adhésifs. Si la température n'est toujours pas satisfaisante, des chaufferettes électriques sont installées dans les bureaux. Les bardes abîmés sont remplacés ou réparés, surtout sur le toit de la partie ancienne de l'édifice, les gouttières sont nettoyées et

le système d'écoulement des eaux est inspecté.

Afin que nul ne gèle derrière son pupitre, les trois chaudières du chauffage central sont examinées en détail et les éléments défectueux sont remplacés.

Même le plancher de la salle des chaudières reçoit des soins spéciaux: il est lavé et encaustiqué chaque mois et repeint chaque année. Un inspecteur de la Ville a déclaré à ce sujet que notre salle des chaudières "était la plus propre et la mieux entretenu d'Ottawa"!..

Un détail à faire frissonner: il n'y a plus de chaudière d'appoint, cette dernière étant utilisée à temps complet, ce qui signifie en clair que lors d'une avarie... Mais la dernière en date remonte à 1964, une nuit fameuse que l'équipe d'entretien passa blanche pour éviter aux employés de rentrer dans une glacière...

L'hiver dernier, la température du Siège a été maintenue à 70°, l'année précédente à 72°. Quant au prochain, tout dépendra des directives du ministère des Travaux publics.

Entre-temps, l'équipe chargée de l'entretien fait le maximum pour assurer le confort de tous et de chacun.

Le Club des 20 ans

Les personnes suivantes viennent de passer le cap de leurs vingt ans d'emploi à la Société: M. A.H. Bruce, gérant, hypothèques et propriétés, de la succursale de Regina; M. J.E. Eastman, inspecteur en chef du bureau de St. Catharines; Mlle L.J. Person, commis "principal" de la succursale de Saskatoon; Mme L.I. Gigson, sténographe, de la succursale d'Ottawa et M. R.C. Rouleau, agent aux services du personnel, au Siège social.

Rive sud - Montréal connaît ça, les rallyes

ou Une première épreuve dans la série "Orgueil personnel"

par Diane Roy et Michel Desbiens

Dimanche, le 27 octobre, se déroulait, pour les membres des bureaux de Longueuil et de Montréal, le Rallye SCHL 1974. Ce fut, pour la plupart des participants, une première épreuve dans la série "Orgueil personnel". C'est au stationnement de Place Versailles que les 22 pilotes et navigateurs inscrits s'étaient donné rendez-vous. Nous attendîmes, en vain, B. Fortin, R. Champagne et R. Mainville. Serait-ce une peur de dernière minute qui les aurait retenus?

Dix-neuf équipes seulement

prirent donc le départ sous un ciel clément. Le parcours de 103.46 milles s'est déroulé en grande partie sur des routes carrossables dans la région au nord de Terrebonne. Le tracé, truffé de faux et de vrais contrôles était facilité au maximum (demandons à J. Pelletier.) En ce qui concerne le travail des navigateurs, il était simplifié à un point tel que même les débutants pouvaient espérer terminer en tête.

Dans un premier temps, le trajet menait à St-Rock l'Achigan. Les conducteurs

durent surmonter quelques attrapes, telles que le faux point de vérification surveillé par notre seule et unique Femme inspecteur, J. Meunier (quel appât!). Une autre attrape qui a retenu aussi l'attention des équipes, fut le changement volontaire de sections, qui eut comme suite l'arrivée du dîner avec quelques trente minutes d'avance (demandons à l'équipe J. Lépine). Après un dîner de discussions, les équipes repartirent confiants: "On connaît ça maintenant les rallyes".



L'équipe Lépine suit l'équipe Lussier vers? . . .

CLASSEMENT

BUREAU DE LONGUEUIL

Équipes	Points perdus	Remarques
1- BÉLANGER	27	'Il y a les bons et les moins bons . . .'
2- CYR	36	"Faut-il être un intellectuel?"
3- GIRARD & CUERRIER	69	"Les plus experts novices qu'on ait vus . . ."
4- TAYLOR	84	"Raymond Taylor n'est pas un homme, c'est l'Evaluateur principal . . ."
5- LAFOREST & LECLERC	124	"Le principal, c'est de finir . . ."
6- GARIÉPY & VINCENT	127	"Pas de problèmes, on connaît le secteur!"
7- M. POIRIER	219	"Deux faux points de vérification ça coûte cher . . ."
8- S. LUSSIER	226	"A 100 milles à l'heure, pas de problèmes . . ."
9- TREMBLAY	245	"C'est du sérieux ce rallye . . ."
10- WILLEMS	284	"L'équipe qui à le plus suivi l'équipe Jolicoeur, ça prouve combien elle était perdue . . ."
11- GILBERT	314	"Même avec une Européenne . . ."
12- LÉPINE	347	"Heureusement on connaît le coin!"
13- J. POIRIER	381	"Après un si beau départ . . ."
14- PELLETIER	387	"Après deux semaines de préparation!"
15- LANTHIER	404	"C'est quoi un rallye?"
16- JOLICOEUR & LAFRANCE	406	"Le principal c'est de ne pas se chicaner . . ."
17- DE-FOY & CHARETTE	670	"Même le restaurateur n'avait pas de réponses à mes questions!"
18- P. MORIN	(abandonné)	"L'équipe P. Morin, pense sérieusement à se réinscrire au HLR — Ho! les Retards!"
19- M. MORIN	(abandonné)	"C'est ma femme qui n'aime pas les rallyes!"

ET LES ÉTRANGERS

1- GRENIER & PERRAULT	18	"Montréal, Montréal, si gros, si fort!"
2- GAGNON	146	"Les questions ça coûte cher!"



A la recherche d'une réponse



Jean Gilbert fait signer sa feuille



Michel Laforest semble un peu perdu



Pierre Jolicoeur fait signer sa feuille



MM. Gariépy et Cyr à un point de vérification



M. Gariépy cherche à comprendre

Les exigences du rallye faisaient aussi appel aux activités créatrices: les participants ont dû composer un poème et dessiner une église

Nous nous sommes bien amusés
Au rallye de la Société,
Nous sommes arrivés au coin de la petite rivière
Et nous étions très fiers,
De pouvoir repartir
Pour avoir encore plus de plaisir.

Jacques Girard
M. Cuerrier

Le Rallye SCHL
Enfin, un rallye d'intellectuels,
Cent milles de route
Mille Questions sans solution,
Des trous, des crevasses, des ponts
Pour un poète, quelle déroute!

M. & Mme J.C. Cyr

Les chemins du Rallye de la SCHL 1974
En auront connu des râlements
Enfin six questions seulement
Avant la fin des tourments
Et tous les chemins nous ramèneront
Au service de notre Souveraine.

Jean Gilbert

Le Rallye SCHL 1974
Est-il préparé par des gars de forge,
Il va s'en dire, il est dur
Malgré tout et ça c'est sûr
Je peux vous dire qu'on l'aime bien
Merci beaucoup Monsieur Desbiens.

M. & Mme R. Taylor



M. & Mme Serge Lussier

A droite et

à gauche

par François Lapointe

Depuis quelques semaines, des employés de la succursale ont mis sur pied un système de financement de l'équipe de hockey. Entreprise louable, Moitié-moitié permettra sans aucun doute à nos patineurs d'imiter leurs homologues russes. Sans victoire, point de salut, dirait Tretiak, s'il faisait partie de notre équipe.

* * *

Si vous avez besoin de photographes d'expérience, il me fait plaisir de vous faire savoir que GEORGES HOUPLAIN, LUC HURTUBISE et JACQUES AUDET, architectes de profession, sont disponibles. Ils se sont vu confier la délicate mission de faire un montage audio-visuel pour le Congrès provincial des constructeurs qui aura lieu à Québec au début de novembre. Attention! Betty Taylor et Bill Cadzow, vous avez maintenant des

concurrents. Il faut le voir pour le croire.

* * *

Notre gérant, M. ROLAND LEBREUX n'a guère été favorisé, cette année, par les dieux de la chasse. Dommage! un bon gilet aurait été apprécié. Mais au fait, nous en aurait-il donné?

* * *

Je me demande si je pourrai encore écrire cette chronique dans le prochain numéro puisque nous avons été invités, moyennant compensation, par le Club Récréatif, à faire un joli petit tour d'avion, avec JEAN-GUY VANDANDAIGUE, alias THE RED BARON comme pilote... Après vérification, on m'a affirmé le plus sérieusement du monde que les parachutes ne sont pas fournis. Enfin, qui vivra verra.

Faire-part

NAISSANCES

MIRON — M. et Mme Alain Miron annoncent la naissance de Marie Yvette Caroline Julie, le 20 janvier. M. Miron est de la succursale de Montréal.

FLEURY — M. et Mme Michael Fleury annoncent la naissance de Joseleen Dawn, le 8 octobre. M. Fleury travaille au bureau de North Bay.

DURKA — M. et Mme Chris Durka annoncent la naissance d'un fils, Adam Christopher, le 21 septembre. M. Durka est à la succursale de Hamilton.

DORNAN — M. et Mme Brian Dornan annoncent la naissance de Christopher Lee, le 7 octobre. M. Dornan est gérant adjoint de la succursale de Thunder Bay.

PELLEY — M. et Mme F.C. Pelley annoncent la naissance d'un fils, le 10 octobre. M. Pelley est inspecteur pour la conformité des devis au bureau de Corner Brook.

MARIAGES

PARADIS-Bouchard — Ghislaine Bouchard a épousé Marc Paradis du bureau de Rimouski, le 30 août.

Léveillé-PARENT — Johanne Parent, du bureau de Montréal, a épousé Jacques Léveillé, le 24 août.

GLAUDE-Blondin — Paulette A. Blondin a épousé Richard L. Glaude, de la succursale de Sudbury, le 21 septembre.

VENEZIALE-Mahoney — Catherine Mahoney a épousé Cosmo Veneziale, agent d'inspection à la succursale de Thunder Bay, le 21 septembre.

IN MEMORIAM

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. D.H. (Dave) Watson et celui de M. Henri Clément. M. Watson était superviseur des succursales au bureau régional des Prairies. Il est décédé le 22 octobre. Lui survivent sa femme Patricia Louise ainsi que deux fils. M. Watson s'était joint à la Société le 1er janvier 1947. M. Clément, surintendant de l'entretien à Place Stirling, au Service du bureau des immeubles de Montréal, est décédé le 27 septembre. Il était à la Société depuis le 29 juin 1972.

Le Dr Arthur Powers, un des deux médecins du Siège social, est décédé le 11 novembre à l'âge de 70 ans. Il était à la SCHL depuis 1966.

A Ottawa



On voit l'équipe gagnante du trophée qui n'a pas été présenté parce que quelqu'un l'avait oublié chez lui. De gauche à droite: Bill O'Connell, Marcel Girard, Richard Roger, Mary Flowers et Pierrette Leblanc.

(photo SCHL / Paul Reardon)

Tournoi annuel de quilles

Le tournoi annuel de quilles entre les divers services et bureaux de la Société a connu cette année encore un grand succès. Ce tournoi a eu lieu le vendredi, 25 octobre, à 4:45 hres sur les pistes de quilles Preston Lanes, rue Preston, à Ottawa. Vingt-neuf équipes y ont participé; elles étaient composées de quilleurs du Siège social ainsi que de la succursale d'Ottawa et on y compait même des invités des employés, époux, épouses et amis.

Après s'être livré une chaude lutte, les concurrents se sont retrouvés au New Arlington Hall, rue Arlington où était servi le banquet qui fut suivi de la remise des prix. Cette deuxième partie du programme était animée par "Andy" Spénard.

Les prix suivants ont été attribués:

le compte total le plus élevé chez les hommes a été obtenu par Richard Roger (764).

le compte le plus élevé pour une seule partie chez les hommes a été obtenu par Carter Thompson (303).

les résultats équivalents chez les dames ont été obtenus par Pauline Dupéré (673), et Lillian Cyr (269). Le plus bas total pour trois

parties a été réussi (?) par David Crenna (230).

L'équipe gagnante se composait de Pierrette Leblanc, Mary Flowers, Marcel Girard, Bill O'Connell, Richard Roger et celle qui a mérité la deuxième place était composée de Marilyn Brigden, Doris Barneau, Gilles Bolduc, Gordon Kargus et Den Boyle.

Le président, M. William Teron avait, cette année encore, offert un prix de présence qui fut tiré au sort et gagné par M. Philippe Gagné.

L'animateur, "Andy" Spénard, remarquant l'absence des employés de Hull, a souligné que lors du prochain tournoi, ils seraient invités à y prendre part, et les a même mis au défi de venir disputer le tournoi à leurs collègues d'Ottawa.

Nous avons appris également que notre collègue de l'Information, M. Gaétan Biard, avait perdu \$2 à la suite d'une gageure personnelle qu'il avait soutenue et qu'il se trouvait bien humilié d'avoir été battu par une femme. Toutefois, il n'a pas manqué de lancer un nouveau défi à cette même personne, mais il a insisté pour que la joute ait lieu, cette fois, sur les pistes de quilles de Saint-Charles, à Vanier.

La ligue de curling du Siège

Murray Hogan veillera sur le sort de la Ligue de curling du Siège qui comprend huit équipes, au cours de la saison qui commence. Il sera aidé dans sa tâche par le vice-président Ron Oxenbury, le trésorier Gerry Webb, le secrétaire-convocateur Wendy Young et l'ancien président Clem Beaton.

Le samedi

Les joueurs retrouveront une fois de plus la piste de la GRC,

boulevard Saint-Laurent, à 13 heures chaque samedi.

En dépit de sa démission du poste de président, Clem Beaton n'a nullement l'intention de quitter le club à la tête duquel il espère remporter de nouvelles victoires. A propos de son succès de l'an passé, il faut noter qu'il était alors efficacement secondé par le vice-capitaine Wendy Young, le second, John Campbell et le premier, Phyllis Webb.

Len Gross, qui dirigeait l'équipe qui s'est classée deuxième l'an passé, ne participera pas aux rencontres de cette saison, ayant été muté sous les cieux plus ensoleillés de Vancouver. Son enthousiasme et son efficacité sont d'ores et déjà regrettés.

La ligue du Siège, avec l'aide de plusieurs employés de la succursale d'Ottawa, se prépare à une autre saison des plus réussies.